

Art.Nr.
1911401900
AusgabeNr.
1911401850
Rev.Nr.
04/07/2016

























schepach



grm 380 Li

D	Akku-Rasenmäher Original-Betriebsanweisung
GB	Cordless lawn mower Translation of the original instructions
FR	Tondeuse à gazon sans fil Traduction des instructions d'origine

<p>DE</p> 	<p>Nur für EU-Länder. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p>	<p>SK</p> 	<p>Kun for EU-lande. Elværkøjt må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværkøjt indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>
<p>GB</p> 	<p>Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European directive 2012/19/EU on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>	<p>SI</p> 	<p>Samo za države EU. Električnega orodja ne odstranjujete s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpani električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.</p>
<p>FR</p> 	<p>Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.</p>	<p>HU</p> 	<p>Csak EU-országok számára. Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméttbe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p>
<p>IT</p> 	<p>Solo per Paesi EU. Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.</p>	<p>HR</p> 	<p>Samo za EU-države. Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim strojevima i usklađivanju s hrvatskim pravom istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.</p>
<p>NL</p> 	<p>Allen voor EU-landen. Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.</p>	<p>CZ</p> 	<p>Jen pro státy EU. Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.</p>
<p>ES</p> 	<p>Sólo para países de la EU ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.</p>	<p>PL</p> 	<p>Tylko dla państw UE. Proszę nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi! Zgodnie z europejską Dyrektywą 2012/19/EU dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednikiem w prawie narodowym zużyte elektronarzędzia muszą być oddzielnie zbierane i wprowadzane do ponownego użytku w sposób nieszkodliwy dla środowiska.</p>
<p>PT</p> 	<p>Apenas para países da UE. Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/EU sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.</p>	<p>RO</p> 	<p>Numai pentru țările din UE. Nu aruncați echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere! Conform Directivei Europene 2012/19/EU privitoare la echipamente electrice și electronice scoase din uz și în conformitate cu legile naționale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viață trebuie să fie colectate separat și trebuie să fie predate unei unități de reciclare.</p>
<p>SE</p> 	<p>Gäller endast EU-länder. Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p>	<p>EE</p> 	<p>Kehtib vaid EL maade suhtes. Ärge kasutage elektritööriistu koos majapidamisjäätmetega! Vastavalt EU direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete osas ja kooskõlas igas riigis kehtivate seadustega, kehtib kohustus koguda kasutatud elektritööriistad eraldi kokku ja suunata need keskkonnasõbralikku taasinglusesse.</p>
<p>FI</p> 	<p>Koskee vain EU-maita. Älä hävittää sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.</p>	<p>LV</p> 	<p>Tikai attiecībā uz ES valstīm. Neutilizējiet elektriskās ierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Ievērojot Eiropas Direktīvu 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektriskās ierīces, kas nokalpojūšas savu mūžu, ir jāsavāc daļiņi un jāatgriež vidē draudzīgās pārstrādes vietās.</p>
<p>NO</p> 	<p>Kun for EU-land. Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>	<p>LT</p> 	<p>Tik ES šalims. Nemesti elektros prietaisų kartu su kitomis namų ūkio atliekomis! Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos vykdymo pagal nacionalinius įstatymus elektros įrankius, kurių tinkamumo naudoti laikas pasibaigė, reikia surinkti atskirai ir perduoti aplinkai nekenksmingo pakartotinio perdirbimo įmonei.</p>
<p>DK</p> 	<p>Kun for EU-lande. Elværkøjt må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværkøjt indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>	<p>IS</p> 	<p>Aðeins fyrir lönd ESB: Ekki henda rafmagnstækjum með heimilisúrgangni! Í fylgni við evrópsku tilskipunina 2012/19/EU um fargaðan rafbúnað og rafrænan búnað og framkvæmd þess í samræmi við innlend lög, verða rafmagnstæki sem úr sér gengin.</p>

DE	Akku-Rasenmäher	4-39
GB	Cordless lawn mower	
FR	Tondeuse à gazon sans fil	

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrer neuen Maschine.

Hersteller:

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Wir empfehlen Ihnen:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanweisung durch.

Diese Bedienungsanweisung soll es Ihnen erleichtern, Ihre Maschine kennenzulernen und ihre bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanweisung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Maschine sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer der Maschine erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanweisung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb der Maschine geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Die Bedienungsanweisung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei der Maschine aufbewahren.

Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An der Maschine dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch der Maschine unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanweisung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Rasenmäher allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Dear customer,

we wish you a pleasant and successful working experience with your new machine.

Manufacturer
scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

According to the applicable product liability law the manufacturer of this device is not liable for damages which arise on or in connection with this device in case of:

- improper handling,
- non-compliance with the instructions for use,
- repairs by third party, non authorized skilled workers,
- installation and replacement of non-original spare parts,
- improper use,
- failures of the electrical system due to the non-compliance with the electrical specifications and the VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 regulations

Recommendations:

Read the entire text of the operating instructions prior to the assembly and operation of the device.

These operating instructions are intended to make it easier for you to get familiar with your device and utilize its intended possibilities of use.

The operating instructions contain important notes on how to work safely, properly and economically with your machine and how to avoid dangers, save repair costs, reduce downtime, and increase the reliability and working life of the machine.

In addition to the safety regulations contained herein, you must in any case comply with the applicable regulations of your country with respect to the operation of the machine.

Put the operating instructions in a clear plastic folder to protect them from dirt and humidity, and store them near the machine. The instructions must be read and carefully observed by each operator prior to starting the work. Only persons who have been trained in the use of the machine and have been informed on the related dangers and risks are allowed to use the machine. The required minimum age must be met.

In addition to the safety notes contained in the present operating instructions and the special regulations of your country, the generally recognized technical rules for the operation of wood working machines must be observed.

In addition to the safety notices contained in this operating manual and the particular instructions for your country, the generally recognised technical regulations for the operation of lawn mower must be complied with.

Cher client,

Nous vous souhaitons beaucoup de joie et de réussite au cours de vos travaux à venir, avec votre nouvel appareil.

Fabricant:
scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Avertissement:

Le fabricant de cet appareil n'est pas responsable, conformément à la réglementation en vigueur concernant la responsabilité des produits, des dommages subis par cet appareil ou découlant de son utilisation et ayant pour cause:

- Le maniement inadéquat.
- Le non respect des consignes d'utilisation.
- Les réparations effectuées par un tiers, n'étant pas un spécialiste agréé.
- Le montage et le remplacement de pièces par des pièces de rechange non d'origine".
- L'utilisation non conforme aux prescriptions.
- La défaillance de l'installation électrique, due au non respect des prescriptions V OE 0100, DIN 57113 / V OE 0113.

Nous vous conseillons

de lire entièrement le texte du guide d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en oeuvre.

Ce manuel d'utilisation, conçu pour faciliter votre prise en mains de la machine, vous permettra d'en exploiter correctement toutes les possibilités.

Les indications importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique, comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et raccourcir les périodes d'indisponibilité, comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

Outre les directives de sécurité figurant dans ce manuel, vous devrez observer les réglementations concernant l'utilisation de la machine dans votre pays. Le manuel doit se trouver en permanence à proximité de la machine. Mettez-le dans une enveloppe plastique pour le protéger des salissures et de l'humidité. Chaque personne utilisatrice en prendra connaissance avant le début de son travail et respectera scrupuleusement les instructions qui y sont données. Seules pourront travailler avec la machine les personnes formées à son maniement et informées des dangers inhérents. L'âge minimum autorisé doit être respecté.

Outre les directives de sécurité contenues dans ce manuel et les prescriptions spécifiques à votre pays, vous observerez les règles techniques généralement reconnues pour l'utilisation des machines.

En plus des conseils de sécurité contenus dans cette notice d'utilisation, il convient de respecter la réglementation, concernant l'utilisation de la tondeuse à gazon, en vigueur dans le pays d'utilisation ainsi que les règles techniques généralement reconnues.

Allgemeine Hinweise

- Entfernen Sie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
 - Überprüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
 - Überprüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit.
 - Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanweisung mit dem Gerät vertraut.
 - Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
 - Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.
- WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!**
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem -Fachhändler.
 - Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

grm 380 Li	
Lieferumfang	
	Startchip
	Rasenmäher mit Bedienelement
	Fangkorb-Oberteil
	Fangkorb-Seitenteil links
	Fangkorb-Seitenteil rechts
	Kabelführungsklammer 2x
	Rohrscheibe 2x
	Feststellmutter M6 2x
	Schnellspanner 2x
	Verstellrohr unten
	Bedienungsanweisung
Technische Daten	
Schnittdaten	
Schnittbreite mm	380
Schnitthöhe min./max. mm	30 / 80
Grasfangkorbvolumen l	35
Gewicht mit Akku kg	13,8
Antrieb	
Akku V / Ah	36V / 2,6 Ah
Ladegerät	
Netzspannung V / Hz Ladegerät	240V / 50 / 60Hz
Aufladung min	90
Laufzeit bei vollem Akku	bis zu 30 min
Rasenfläche bei vollem Akku	bis zu 350 m ²

Technische Änderungen vorbehalten!

Information zur Geräusentwicklung nach den einschlägigen Normen gemessen:

Schalldruck $L_{PA} = 79,5$ dB(A)

Schallleistung $L_{WA} = 96$ dB(A)

Messunsicherheit $K_{PA} = 3$ dB(A)

Vibration $A_{hv} = 1,5$ m/s²

Messunsicherheit $K_{PA} = 1,5$ dB(A)

General Notes

- Remove packaging and transportation safety devices (if applicable).
 - When you unpack the device, check all parts for possible transport damages. In case of complaints the supplier is to be informed immediately. Complaints received at a later date will not be acknowledged.
 - Check the delivery for completeness.
 - Read the operating instructions to make yourself familiar with the device prior to using it.
 - If possible, store packaging until the warranty expires.
 - After that, please dispose of it in an environmentally friendly way.
- WARNING: Packaging material is not a toy! Children must not play with plastic bags! Risk of choking!**
- Only use original parts for accessories as well as for wearing and spare parts. Spare parts are available from your specialized dealer.
 - Specify our part numbers as well as the type and year of construction of the device in your orders.

grm 380 Li	
Delivery Status	
	Start chip
	Lawn mower with operating controls
	Grass box - top part
	Grass box - left side
	Grass box - right side
	Cable clip x2
	Washer x2
	Fixing nut M6 x2
	Quick release x2
	Lower adjustable tube
	Operating Instructions
Technical Data	
Cutting data	
Cutting width mm	380
Cutting height min./max. mm	30 / 80
Grass box capacity litres	35
Weight with battery kg	13,8
power unit	
Battery V/Ah	36V / 2,6 Ah
Charger	
Mains voltage V/Hz battery charger	240V / 50 / 60Hz
Charge time mins	90
Run-time in idle with fully charged battery mins	up to 30 min
Run-time with fully charged battery	up to 350 m ²

Subject to technical changes!

Information concerning noise emission measured according to relevant standards:
 Sound pressure LpA = 79,5 dB(A)
 Sound power LWA = 96 dB(A)
 Uncertainty K_{WA} = 3 dB(A)
 Vibration A_{hv} = 1,5 m/s²

Conseils généraux









- Enlevez les emballages et dispositifs de blocage utilisés pour le transport (le cas échéant).
- Vérifier dès la livraison, qu'aucune pièce n'ait été détériorée pendant le transport. En cas de réclamation, informer aussitôt le livreur.
- Nous ne pouvons tenir compte des réclamations ultérieures.
- Vérifier que la livraison soit bien complète.
- Familiarisez-vous avec l'appareil avant son utilisation en lisant le guide d'utilisation.
- Dans la mesure du possible, conservez l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Ensuite, éliminez-le en respectant l'environnement. ATTENTION : les emballages ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs plastiques, ils risquent de s'étouffer !
- Pour les accessoires et les pièces standard, n'utilisez que de pièces d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de commandes, donnez nos numéros d'article, ainsi que le type et l'année de fabrication de l'appareil

grm 380 Li	
Ensemble de livraison	
	Clé de contact
	Tondeuse à gazon avec son équipement
	Partie supérieure du panier de ramassage
	Côté gauche du panier de ramassage
	Côté droit du panier de ramassage
	Collier de passage de câble 2x
	Disque pour tube 2x
	Ecrou M6 2x
	Tendeur rapide 2x
	Tube réglable partie inférieure
	Notice d'utilisation
Caractéristiques techniques	
Caractéristiques de coupe	
Largeur de coupe mm	380
Hauteur de coupe mini./maxi. mm	30 / 80
Volume du panier de ramassage l	35
Poids avec batterie kg	13,8
Entraînement	
Batterie V / Ah	36V / 2,6 Ah
Chargeur	
Tension V / Hz chargeur	240V / 50 / 60Hz
Durée du chargement min	90
Autonomie avec batterie complètement chargée	jusqu'à 30 min
Surface avec batterie complètement chargée	jusqu'à 350 m ²

Sous réserve de modifications techniques !

Informations sur la bruyance mesurée selon les normes correspondantes

In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich
	Die Bedienungsanweisung aufmerksam lesen.
	Gehörschutz und Schutzbrille verwenden
	Werkzeug vor Nässe schützen
	Achtung! Verletzungsgefahr! Hände und Füße nicht bei laufendem Motor mit dem Messer in Berührung bringen.
	Achtung! Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Gegenstände
	Abstand halten!
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Allgemeine Sicherheitshinweise

BITTE LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE MIT DIESEM WERKZEUG ARBEITEN.

WARNUNG: Wenn Sie Elektrowerkzeuge verwenden, sollten Sie die nachstehenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgen, um so das Risiko von Feuer, elektrischem Schlag und Personenverletzungen zu reduzieren.

Bitte heben Sie die Anweisungen und die Warnhinweise gut auf.

Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise genau durch. Die Nichteinhaltung von Anweisungen und Warnhinweisen kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand und/oder zu schweren Verletzungen führen. Bitte heben Sie die Anweisungen und die Warnhinweise gut auf. Unter dem Begriff "Gerät" werden hier elektrisch betriebene Geräte verstanden, entweder mit Netzbetrieb (mit Netzkabel) oder mit Akkubetrieb (ohne Netzkabel).

Wie bei allen Maschinen birgt das Arbeiten mit dem Produkt bestimmte Gefahren in sich. Arbeiten an der Maschine mit Respekt und Vorsicht verringert die Verletzungsgefahr beträchtlich. Wenn die üblichen Sicherheitsmassnahmen unbeachtet bleiben, kann dies zu Verletzungen der Bedienungsperson führen.

Uncertainty $K_{WA} = 1,5 \text{ dB(A)}$

In these operating instructions we have marked the places that have to do with your safety with this sign: ⚠

	Warning! Denotes risk of personal injury, loss of life, or damage to the tool in case of non-observance.
	Read the instruction manual.
	Wear ear and eye protection.
	Protect the tool from getting wet.
	Warning! Risk of injury! Do not let your hands or feet come in contact with the blades when the motor is running.
	Warning! There is a risk of injury from objects being ejected.
	Keep your distance!!
	The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for this directives was done.

General Safety Rules

PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE WORKING WITH THIS TOOL.

When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Please store instructions and warnings safely.

Please read all instructions and warnings carefully. Non-compliance with instructions and warnings can lead to electric shock, fire and/or serious injuries. Please store instructions and warnings safely. The term "device" refers to electrically operated devices, either powered by mains operation (with mains cable) or battery powered (without mains cable).

As with all machines, working with the product has certain risks. Working with the machine with respect and caution will significantly reduce the risk of injury. If the general safety measures are not followed, this can cause injuries for the operator.

- Safety equipment such as safety devices, safety goggles masks and hearing protection can reduce potential risk of injury.

Niveau de pression acoustique $L_pA = 79,5 \text{ dB(A)}$
 Niveau de puissance acoustique $L_WA = 96 \text{ dB(A)}$
 Imprécision de mesure $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$
 Vibrations $A_{hv} = 1,5 \text{ m/s}^2$
 Imprécision de mesure $K_{WA} = 1,5 \text{ dB(A)}$

Dans les présentes instructions de servic, les passages concernant la sécurité sont signalés par ce symbole.

	Attention! Danger de mort et risque de blessures et d'endommagement de la machine en cas de non respect des instructions.
	Avertissement - pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi!
	Portez une protection auditive! Portez des lunettes de protection!
	Protégez la machine de l'humidité
	Attention! Risque de blessure! Ne pas mettre les mains et les pieds au contact de la lame lorsque le moteur tourne
	Attention! Risque de blessure par les éléments projetés
	Se tenir à distance!
	Ce produit est conforme aux directives européennes en vigueur.

Consignes générales de sécurité

MERCI DE LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

Pour effectuer des travaux avec des outils électriques, il faut toujours respecter les mesures de sécurité fondamentales afin de réduire le plus possible les risques d'incendie, de chocs électriques et de blessures corporelles.

Veillez à conserver cette notice en bon état.

Merci de lire toutes les instructions et conseils de mise en garde avec attention. Le non respect des instructions et des conseils de mise en garde risque de vous exposer à une électrocution, à un brûlure et/ou à de graves blessures. Veillez à conserver cette notice et les conseils de mise en garde. Le terme « d'appareil » ou de « machine » désigne un appareil électrique qui est utilisé avec le courant du réseau (raccordé avec un câble d'alimentation) ou alimenté par une batterie (sans câble d'alimentation).

Comme pour toutes les machines, certains risques sont encourus lors de son utilisation. Les risques sont fortement réduits lorsque la machine est utilisée et faisant attention et en respectant les consignes d'utilisation. Le non respect des consignes peut être à l'origine de blessures pour l'utilisateur

- Sicherheitsausrüstung wie Schutzvorrichtungen, Schutzbrillen und Gehörschutz können mögliche Verletzungsgefahren verringern.
- Der beste Schutz kann jedoch falsche Einschätzung, Sorglosigkeit oder Unachtsamkeit nicht wettmachen.
- Benützen Sie immer Ihren gesunden Menschenverstand und Vorsicht in der Werkstatt. Wenn sich ein Vorgang gefährlich anfühlt, versuchen Sie es nicht. Überlegen Sie eine alternative Vorgehensweise, die sich sicherer anfühlt.
- Denken Sie daran: Ihre körperliche Unversehrtheit ist Ihre persönliche Verantwortung.
- Der Rasenmäher wurde für bestimmte Arbeiten konzipiert. Wir empfehlen dringend, den Rasenmäher nicht zu verändern und ihn nicht für Anwendungsbereiche einzusetzen, für die er nicht konstruiert wurde.
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie erst Ihren Händler, bevor Sie mit dem Produkt arbeiten.
- Achten Sie auf ein sauberes und gut beleuchtetes Arbeitsumfeld. In unordentlicher oder schlecht beleuchteter Umgebung besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.
- Betreiben Sie keine Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten Bereichen, wie etwa in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Rauchgase entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer auf Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen.
- Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.

Warnung: das Nichtbefolgen dieser Vorschriften kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Sicherheitshinweise für Rasenmäher

- Gesunder Menschenverstand und Vorsicht sind Faktoren, die nicht in eine Maschine eingebaut werden können. Diese Faktoren obliegen der Bedienungsperson.
- Als Benutzer eines Rasenmähers sollten Sie alle Schritte unternehmen, damit es bei Ihrer Arbeit zu keinem Unfall und keinen Verletzungen kommt.
- Darauf achten, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch wegschleudernde Fremdkörper verletzt werden.
- Personen die in der Nähe stehen auf Abstand halten.
- Suchen Sie einen sicheren Stand, bedienen Sie das Gerät mit beiden Händen, und schalten Sie es ein.
- Nach Möglichkeit nicht bei nassem Gras verwenden.
- Gerät nicht bei Regen benützen, oder im Regen stehen lassen.
- Achten Sie darauf, dass kein Körperteil in die Nähe des Schneidmessers gelangt, wenn der Rasenmäher in Betrieb ist.
- Beim Transport von und zur Arbeitsfläche Akku-Rasemäher immer ausschalten.
- Den Akku-Rasemäher nicht benutzen, wenn Kinder oder Haustiere sich in unmittelbarer Nähe befinden.
- Lüftungsschlitze immer frei von Gras- oder anderen Rückständen halten.
- Der Bediener ist für Unfälle oder Schäden an anderen Personen verantwortlich.
- Nach Beendigung der Arbeiten, Gerät ausschalten und Akku entnehmen.

- The best protection, however, cannot make up for incorrect assessment, carelessness or inattention.
- Always use common sense and care in the workshop. If a process seems dangerous, do not attempt it. Think of another approach that feels safe.
- Remember: Your physical wellbeing is your own responsibility.
- The lawn mower were developed for particular tasks. We strongly recommend that you do not modify the lawn mower and do not to use them for applications for which they were not intended.
- If you are not sure, ask your supplier first before working with the product.
- Make sure your working environment is clean and well lit. There is an increased risk of accidents in untidy and badly lit environments.
- Do not operate power tools in areas exposed to explosion hazards, such as close to flammable liquids, gases or dust. Power tools generate sparks which can ignite dust or waste gas.
- Keep children and bystanders at a distance when using a power tool.
- Distraction can lead to loss of control of the tool.

Warning: Non-compliance with this instruction can lead to serious injuries.

Safety notices for lawn mower

- Common sense and care are factors that cannot be built into a machine. These factors are the operator's responsibility.
- As the user of a lawn mower, you should take all measures so that there will be no accident and no injuries during your work.
- Ensure that bystanders are not injured by ejected debris.
- Keep bystanders at a distance.
- Find safe footing, operate the device with both hands and turn it on.
- If possible, do not use on wet grass.
- Do not use the device in the rain or leave it in the rain.
- Make sure that body parts do not get close to the blades when the lawn mower is running.
- Always have the battery-powered trimmer switched off during transport to and from the working area.
- Do not use the battery-powered trimmer when children or pets are in close proximity.
- Always keep the ventilation slots free from grass or other debris.
- The user is responsible for accidents or injuries to other people.
- After finishing the work, turn off the device and remove the battery.
- Do not use the charger if it is damaged.
- Use the device only with batteries and chargers intended for it. Using other components can lead to fire.
- Before turning on the lawn mower, make sure that the blades are not touching anything.

- Le port de protections individuelles telles que des lunettes de protection, un masque respiratoire, des protections auditives permettent de réduire les risques de blessures.
- Les meilleures protections ne peuvent vous protéger contre les mauvaises appréciations, l'insouciance et le manque d'attention.
- Faites toujours appel à votre bon sens en faisant attention à ce que vous faites. Lorsque l'opération à effectuer vous semble risquée, ne tentez pas l'expérience, recherchez une solution alternative plus sûre.
- Soyez conscient du fait que la protection de votre personne est sous votre entière responsabilité.
- Cette tondeuse à gazon a été conçue pour effectuer des travaux précis, nous vous prions instamment de ne pas la modifier et de ne l'utiliser que pour les travaux pour lesquels elle a été conçue.
- Si vous n'êtes pas certain, demandez à votre revendeur avant d'utiliser la machine.
- Veillez à travailler dans un environnement bine éclairé et propre. Les risques augmentent dans les espaces mal éclairés et encombrés.
- N'utilisez pas d'appareil électrique dans les zones où des explosions peuvent se produire, à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Les appareils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les gaz et la poussière.
- Maintenez les enfants à distance lors de l'utilisation d'appareils électriques.
- L'inattention peut vous faire perdre le contrôle de la machine.

Attention : Le non respect de ces instructions peut être à l'origine de graves blessures

Conseils de sécurité pour la tondeuse à gazon

- Il convient de faire preuve de prudence et de bon sens, la machine ne peut pas le faire pour vous, il appartient donc à l'utilisateur d'en faire preuve.
- En tant qu'utilisateur d'un tondeuse à gazon, il vous appartient de prendre les mesures qui empêcheront un accident et des blessures.
- Veillez à ce que les personnes se trouvant à proximité ne puissent pas être blessées par des objets projetés.
- Maintenez les personnes présentes à distance.
- Veillez à prendre une bonne position de travail et tenez la machine à deux mains avant de la mettre en route.
- Si possible n'utilisez pas la machine lorsque l'herbe est mouillée.
- N'utilisez pas la machine lorsqu'il pleut et ne l'exposez pas à la pluie.
- Veillez à ce qu'aucune partie de votre corps ne soit à proximité de la lame lorsque la tondeuse est en route.
- Lors du transport d'une zone de travail à une autre arrêtez toujours la tondeuse.
- N'utilisez pas la tondeuse lorsque des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité
- Veillez à ce que les ouvertures de refroidissement du moteur soient toujours libres et non couvertes par de l'herbe ou d'autres résidus.
- Seul l'utilisateur est responsable des accidents et dommages encourus par sa personne et par rapport aux tierces personnes.
- A la fin du travail, arrêtez la machine et retirez la batterie.

- Ladegerät bei Beschädigung nicht benutzen.
- Nur für das Gerät vorgesehene Akkus und Ladestationen verwenden. Der Gebrauch von Fremdteilen kann Brandgefahr verursachen.
- Achten Sie vor dem Einschalten des Rasenmähers darauf, dass das Schneidmesser nirgends etwas berührt.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe und Gehörschutz.
- Verwenden Sie den Rasenmäher nur für den Zweck, für den er bestimmt ist. Die Verwendung des Rasenmähers für einen anderen als den beabsichtigten Zweck könnte zu gefährlichen Situationen führen.
- Befolgen Sie die Hinweise zur Pflege, Wartung und Auswechseln des Zubehörs.

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Ladegerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Ladegerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie rutschfeste Sicherheitsschuhe oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- Wear safety boots and hearing protection.
- Use the lawn mower only for its intended purpose. Using the lawn mower for a purpose other than that intended could lead to dangerous situations.
- Follow the instructions for care, maintenance and replacing accessories.

1. Workplace safety

- Keep your work area clean and well illuminated. Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- Do not operate the electric tool in an environment where there is a risk of explosions and where there are inflammable liquids, gases or dust. Electric tools produce sparks which could set the dust or vapours alight.
- Keep the electric tool out of the reach of children and other persons. If there is a distraction, you may lose control of the appliance.

2. Electrical safety

- The connector plug from this charger must fit into the socket. The plug should never be altered in any way. Unaltered plugs and correct sockets reduce the risk of an electric shock.
- Avoid bodily contact with earthed surfaces such as pipes, heating, ovens and fridges. The risk of electric shock is increased if your body is earthed.
- Keep the tool out of the rain and away from moisture. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- Do not use the cable to carry the charger, to hang it up or to pull it out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts of the appliance. Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.

3. Safety of persons

- Be careful, watch what you are doing and use an electric tool sensibly. Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.
- Wear personal protection equipment and always wear safety goggles. Wearing personal protection (such as non-slip safety shoes or ear protection, depending upon the type and use of the electric tool) reduces the risk of injury.

- N'utilisez pas la batterie lorsqu'elle est endommagée.
- N'utilisez que des chargeurs de batterie appropriés. L'utilisation d'autres moyens pour le chargement de la batterie peut provoquer un incendie.
- Avant de mettre la tondeuse en route, veillez à ce que la lame ne touche rien.
- Portez des chaussures de sécurité et une protection auditive.
- N'utilisez la tondeuse que pour ce faire ce pourquoi elle a été conçue. L'utilisation de la tondeuse pour d'autres travaux peut conduire à des situations dangereuses.
- Respectez les instructions d'entretien, de nettoyage et de remplacement des accessoires.

1. Sécurité au poste de travail

- Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.
- N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement où il y a un risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes. Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2. Sécurité électrique

- La fiche du câble d'alimentation du chargeur doit correspondre à la prise. Il est interdit de modifier cette fiche de quelque manière que ce soit. Une fiche et une prise aux dimensions adaptées contribuent à réduire le risque d'électrocution.
- Evitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs. Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.
- Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- N'utilisez pas le câble du chargeur à d'autres fins (comme porter la machine, la suspendre ou pour retirer la fiche de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives, ne le pliez pas et tenez le à l'écart des organes de l'appareil qui sont en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

3. Sécurité des personnes

- Soyez prudent, faites attention à ce que vous faites et utilisez un outil électrique toujours de façon raisonnable. N'utilisez pas l'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments. Un petit moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures très graves.
- Portez un équipement de protection individuel et toujours des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection individuel comme des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection auditive, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.

- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - Verwenden Sie die Maschine nicht in gefährlichem Umfeld.
 - Verwenden Sie elektrische Maschinen nicht an feuchten oder nassen Orten, und setzen Sie sie nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie beide Hände zur Bedienung.
 - Überprüfen Sie beschädigte Teile, bevor Sie mit der Maschine arbeiten. Eine beschädigte Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil müssen sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass es richtig arbeitet und die vorgesehene Funktion erfüllt. Überprüfen Sie die Ausrichtung von beweglichen Teilen, Bruchstellen, Montage oder sonstige Bedingungen, die die Funktion beeinträchtigen könnten. Eine beschädigte Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil müssen fachgerecht repariert oder ausgetauscht werden.
 - Halten Sie Kinder und Besucher in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich.
 - Tragen Sie immer eine Schutzbrille (entsprechend ANSI Z87.1). Eine normale Brille kann Sie nicht ausreichend schützen.
 - Reduzieren Sie das Risiko von unbeabsichtigtem Einschalten.
 - Personen mit Herzschrittmachern sollten vor Gebrauch der Maschine ihren Arzt konsultieren. Elektromagnetische Felder in unmittelbarer Nähe von Herzschrittmachern könnten zu Störungen oder Versagen des Schrittmachers führen. Des Weiteren gilt für Personen mit Schrittmachern: Arbeiten Sie nicht alleine.
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.

- Make sure that the appliance cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect it to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool. If your finger is on the switch whilst carrying the electric tool or if you connect the appliance to the mains when it is switched on, this can lead to accidents.
- Remove keys and wrenches before switching on the electric tool. A tool or key which comes into contact with rotating parts of the appliance can lead to injuries.
- Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times. In this way, you can control the electric tool better in unexpected circumstances.
- Wear suitable work clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get trapped in moving parts.
- Do not use the machine in dangerous surroundings.
- Do not use electric machines in damp or wet places and do not expose them to rain.
- Use both hands for operation.
- Check for damaged parts before starting to work with the machine. Damaged safety equipment or other parts must be checked carefully to ensure that they work properly and fulfil the intended function. Check the alignment of moving parts, check for cracks, assembly and other conditions which may impact on the function. Damaged safety equipment or other parts must be repaired or replaced by an expert.
- Keep children and bystanders at a safe distance from the working area.
- Always wear safety goggles (according to ANSI Z87.1). Normal glasses cannot protect you sufficiently.
- Reduce the risk of the device accidentally switching on.
- People with pacemakers should consult their doctor before using the machine. Electromagnetic fields in the immediate proximity of pacemakers can cause disruptions or failure of the pacemaker. Additionally, the following applies to people with pacemakers: Do not work by yourself.

4. Usage and treatment of the electric tool

- Do not overload the appliance. Use the correct tool for your work. You will be able to work better and more safely within the given performance boundaries.
- Do not use an electric tool with a defective switch. An electric tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the appliance, changing accessories or put the appliance down. This safety measure prevents starting the electric tool unintentionally.

- Evitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation en courant et/ou de connecter la batterie, de le mettre en marche ou de le porter. Si vous portez l'appareil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil au réseau alors qu'il est en position de fonctionnement, cela peut entraîner des accidents.
- Enlevez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil électrique en marche. Un outil ou une clé laissés dans une pièce en rotation peut entraîner des blessures.
- Evitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans les situations inattendues.
- Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ample ou de bijou suspendu. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux suspendus ou de longs cheveux peuvent être saisis par les pièces mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine dans un environnement dangereux.
- N'utilisez pas l'appareil électrique dans des endroits humides ou mouillés et ne travaillez pas sous la pluie.
- Utilisez vos deux mains pour tenir l'appareil.
- Vérifiez que la machine ne comporte pas de pièces endommagées avant de l'utiliser. Un dispositif de protection ou un autre élément endommagé doit être inspecté scrupuleusement, pour s'assurer qu'il fonctionne correctement et assure la fonction prévue. Vérifiez le sens de rotation des pièces mobiles, veillez à ce qu'elles ne soient pas cassées, bien assemblées et ne sont pas entravées dans leur fonctionnement. Tout dispositif de protection ou pièce endommagée doit être réparée ou remplacée dans les règles de l'art.
- Maintenez les enfants et autres personnes à bonne distance de l'endroit où vous travaillez
- Portez systématiquement des lunettes de protection (ANSI Z87.1). Des lunettes ordinaires ne vous protègent pas suffisamment.
- Veillez à ce que l'appareil ne démarre pas fortuitement.
- Les personnes portant un stimulateur cardiaque devraient consulter leur médecin avant d'utiliser l'appareil. Le champ électromagnétique engendré par la machine à proximité de l'activateur cardiaque peut entraîner un dysfonctionnement ou un arrêt de celui-ci. Si vous êtes porteur de cet appareil, ne travaillez jamais seul.

4. Utilisation et maniement de l'outil électrique

- Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail. Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.
- N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux doit être réparé.
- Retirez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil. Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'appareil électrique.

- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Befolgen Sie die Anweisungen für Schmierer und Werkzeugwechsel. Verwenden Sie empfohlene Ersatzteile. Der Gebrauch von Werkzeugen oder Zubehör, das vom Händler nicht empfohlen wird, kann zu Verletzungsrisiken und -gefahren führen.
- Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Trennen Sie die Maschine vom Akku, bevor Sie Wartungs- oder Einstellarbeiten vornehmen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nageln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Laden Sie die Akkus nicht in der Nähe von Säuren oder leicht entzündlichen Materialien auf.
- Schützen Sie Ihre Akku-Rasenmäher vor Wärme und Feuer. Setzen Sie den Rasenmäher nicht für längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus. Verwenden Sie Ihren Akku-Rasenmäher nur bei Umgebungstemperaturen zwischen -10°C und +45°C.

- Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the appliance or who have not read these instructions to use the appliance. Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
- Clean your electric tool carefully. Check whether moving parts are functioning properly and not jamming, whether parts are broken or damaged enough that the functioning of this electric tool is affected. Have damaged parts repaired before using the appliance. Many accidents are caused by badly maintained electric tools.
- Follow the instructions for greasing and for replacing parts. Use recommended spare parts. Using parts or accessories not recommended by the supplier can lead to risk of injury.
- Keep your cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.
- Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account. Using electric tools for any purpose other than the one for which they are intended can lead to dangerous situations.
- Remove the battery before carrying out maintenance or adjustments.

5. Using and handling the cordless tool

- Ensure that the tool is switched off before you insert the battery. Inserting a battery into an electric tool that is switched on can cause accidents.
- Only charge the batteries in chargers that are recommended by the manufacturer. A charger that is designed for a certain type of battery may pose a fire risk if it is used with other types of battery.
- Use only the correct batteries in the electric tools. The use of other batteries may result in injuries and a fire risk.
- Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other metallic objects that could cause a short circuit between the contacts. A short circuit between the battery contacts may cause burns or a fire.
- In case of incorrect use, fluid may escape from the battery. Avoid contact with it. If you touch it by accident, rinse the affected area with water. If you get the fluid in your eyes, also seek medical advice. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- Do not charge the battery close to acids or easily flammable materials.
- Protect your battery-lawn mower from heat and fire. Do not expose the lawn mower to strong sunshine for lengthy periods. Use your battery-powered lawn mower only in temperatures between -10°C and +45°C.
- The supplied charger may only be used to charge the batteries which are supplied with the battery-powered-lawn mower.
- You must not charge non-rechargeable batteries with this charger.

- Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou qui n'ont pas lu ces instructions, de l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez les appareils électriques minutieusement. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne se grippent pas et si des pièces cassées ou endommagées peuvent altérer la fonction de l'appareil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.
- Respectez les instructions de graissage et de remplacement des outils. Utilisez les pièces de rechange conseillées. L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires que ceux conseillés par votre revendeur peut vous faire courir des risques de blessures et vous mettre en situation dangereuse.
- Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives se grippe moins souvent et est plus facile à manier.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément aux instructions. Prenez en considération les conditions de travail et les travaux à réaliser. L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.
- Enlevez la batterie de l'appareil avant d'entreprendre des travaux de réglage ou d'entretien.

5. Utilisation et maniement de l'outil à batterie.

- Assurez-vous que l'appareil est bien hors circuit avant de mettre la batterie en place. Introduire une batterie dans un outil électrique alors que ce dernier est en circuit peut entraîner des accidents.
- Chargez les batteries uniquement avec des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur conçu pour un certain type de batterie risque de s'enflammer lorsqu'il est utilisé avec des batteries d'un autre type.
- Utilisez exclusivement les batteries conçues spécialement pour la machine. L'utilisation d'autres batteries peut causer des blessures et provoquer des incendies.
- Veillez à tenir toute batterie non utilisée à l'écart des trombones, des pièces, des clés, des clous, des vis et de tout autre petit objet métallique qui pourrait établir un contact entre les bornes. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut entraîner des brûlures, voire un incendie.
- Lorsqu'une batterie est mal employée, elle peut laisser échapper du liquide. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez à l'eau claire. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consultez aussi un médecin. Le liquide qui s'échappe d'une batterie peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.
- Ne chargez pas les batteries à proximité d'acides ou de matériaux facilement inflammables.
- Protégez la batterie de votre coupe-bordures de la chaleur et de toute flamme. Ne l'exposez pas pendant une longue période aux rayons solaires. Ne l'utilisez que par des températures situées entre -10°C et +45°C.
- Le chargeur fourni ne doit être utilisé que pour recharger la batterie livrée avec le coupe-bordures.

- Das beiliegende Ladegerät darf nur zum Laden der Akkus verwendet werden, die mit dem Akku-Rasenmäher geliefert wurden.
- Mit diesem Akkuladegerät dürfen keine nicht-aufladbaren Batterien aufgeladen werden.
- Prüfen Sie das Ladekabel regelmäßig auf Beschädigung. Es darf nur benutzt werden, wenn es sich in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube oder das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

6. Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise

Wir legen größte Sorgfalt in den Aufbau jedes Akkupacks, um Akkus mit maximaler Energiedichte, Langlebigkeit und Sicherheit an Sie weitergeben zu können. Die Akkuzellen verfügen über mehrstufige Sicherheitsvorrichtungen. Jede einzelne Zelle wird zunächst formatiert und ihre elektrischen Kennlinien werden aufgenommen. Diese Daten werden anschließend genutzt, um die bestmöglichen Akkupacks gruppieren zu können.

Trotz aller Sicherheitsvorkehrungen ist beim Umgang mit Akkus stets Umsicht erforderlich.

Für den sicheren Betrieb sind folgende Punkte zwingend zu beachten.

Der sichere Betrieb ist nur mit ungeschädigten Zellen gewährleistet! Eine falsche Handhabung führt zu Zellschäden.

Achtung! Analysen bestätigen, dass grobe Falschnutzung und falsche Pflege Hauptursache für Schäden durch Hochleistungsakkus sind.

Hinweise zum Akku

1. Der Akku-Pack des Akkugerätes ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muss deshalb der Akku aufgeladen werden.
2. Für eine optimale Akkuleistung vermeiden Sie tiefe Entladungszyklen! Laden Sie Ihren Akku häufig.
3. Lagern Sie Ihren Akku kühl, am besten bei 15°C, und zumindest 40% geladen.
4. Lithium-Ionen Akkus unterliegen einer natürlichen Alterung. Spätestens wenn die Leistungsfähigkeit des Akkus nur mehr 80% des Neuzustandes entspricht, muss der Akku ersetzt werden! Geschwächte Zellen in einem gealterten Akku-Pack sind den hohen Leistungsanforderungen nicht mehr gewachsen und stellen so ein Sicherheitsrisiko dar.
5. Verbrauchte Akkus nicht ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!
6. Akku nicht anzünden oder Verbrennung aussetzen.
7. Akkus nicht Tiefenentladen! Tiefenentladung schädigt die Akkuzellen. Die häufigste Ursache für die Tiefentladung von Akkupacks ist lange Lagerung bzw. Nichtnutzung teilentladener Akkus. Beenden Sie den Ar-

- Regularly check the charger cable for damage. It may only be used in a faultless condition.
- Hold the equipment by the insulated handles when carrying out work during which the screw or the plug-in tool could strike concealed power cables. Contact with a live cable may also make the metal parts of the equipment live and cause an electric shock.

6. Service

- Have your electric tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts. This will ensure that your electric tool remains safe to use.

Additional safety instructions

We pay a great deal of attention to the design of every battery pack to ensure that we supply you with batteries which feature maximum power density, durability and safety. The battery cells have a wide range of safety devices. Each individual cell is initially formatted and its electrical characteristic curves are recorded. These data are then used exclusively to be able to assemble the best possible battery packs. Despite all the safety precautions, caution must always be exercised when handling batteries. The following points must be obeyed at all times to ensure safe use. Safe use can only be guaranteed if undamaged cells are used. Incorrect handling can cause cell damage.

Important: Analyses confirm that incorrect use and poor care are the main causes of the damage caused by high performance batteries.

Information about the battery

1. The battery pack supplied with your cordless tool is not charged. The battery pack has to be charged before you use the tool for the first time.
2. For optimum battery performance avoid low discharge cycles. Charge the battery pack frequently.
3. Store the battery pack in a cool place, ideally at 15°C and charged to at least 40%.
4. Lithium-ion batteries are subject to a natural ageing process. The battery pack must be replaced at the latest when its capacity falls to just 80% of its capacity when new. Weakened cells in an aged battery pack are no longer capable of meeting the high power requirements and therefore pose a safety risk.
5. Do not throw battery packs into an open fire. There is a risk of explosion!
6. Do not ignite the battery pack or expose it to fire.
7. Do not exhaustively discharge batteries. Exhaustive discharge will damage the battery cells. The most common cause of exhaustive discharge is lengthy storage or non-use of partly discharged batteries. Stop working as soon as the performance of the

- Ce chargeur ne doit pas être utilisé pour recharger des batteries non rechargeables.
- Vérifiez régulièrement le câble d'alimentation du chargeur et veillez à ce qu'il ne soit pas endommagé. Il ne doit être utilisé que lorsqu'il est en parfait état.
- Tenez l'appareil par les poignées isolées lorsque vous réalisez des travaux pour lesquels l'outil employé est susceptible de toucher des câbles électriques masqués. Le contact avec un conducteur sous tension peut également mettre sous tension des pièces en métal de l'appareil et entraîner une décharge électrique

6. Service

- Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine. Cela permet de maintenir l'appareil électrique dans des conditions de fonctionnement optimales.

Consignes de sécurité spéciales

Nous attachons un très grand soin à la fabrication de chaque batterie pour pouvoir livrer des batteries présentant une puissance, une longévité et une sécurité maximales. Les cellules des batteries disposent de dispositifs de sécurité multiniveau. Chaque cellule est tout d'abord formatée et ses caractéristiques électriques sont enregistrées. Ces données sont ensuite utilisées pour pouvoir regrouper les cellules de batterie de façon optimale. Malgré toutes les mesures de sécurité, la prudence est toujours de rigueur lors du maniement des batteries. Pour assurer un fonctionnement sûr, respectez absolument les points suivants. Le fonctionnement sûr est uniquement garanti avec des cellules non endommagées ! Une mauvaise manipulation endommage les cellules.

Attention ! Des analyses confirment qu'une grossière faute d'utilisation et un mauvais entretien sont les principales causes des dommages engendrés par des batteries à haute performance.

Consignes relatives à la batterie

1. La batterie de l'appareil n'est pas chargée lors de la livraison. La batterie doit être chargée avant la première mise en service.
2. Pour obtenir une performance optimale de la batterie, évitez les cycles de décharge profonde ! Chargez fréquemment votre batterie.
3. Stockez votre batterie au frais, de préférence à 15°C, et chargée à au moins 40%.
4. Les batteries lithium-ion sont sujettes à un vieillissement naturel. Remplacez la batterie au plus tard lorsque sa performance ne correspond plus qu'à 80% de ses performances à neuf ! Les cellules affaiblies dans une batterie usagée ne répondent plus aux exigences élevées et présentent un risque pour la sécurité.
5. Ne jetez pas les batteries usagées au feu. Danger d'explosion !
6. Il ne faut pas mettre le feu à l'accumulateur ni le brûler.
7. Ne pas décharger les batteries à fond ! La décharge profonde endommage les cellules. La cause la plus

beitsvorgang sobald die Leistung merklich nachlässt oder die Schutzelektronik anspricht. Lagern Sie den Akku erst nach vollständiger Aufladung.

8. Akkus bzw. Gerät vor Überlastung schützen! Überlastung führt rasch zur Überhitzung und Zellschädigung im Innern des Akkugehäuses, ohne dass die Überhitzung äußerlich zu Tage tritt.
9. Vermeiden Sie Beschädigungen und Stöße! Ersetzen Sie Akkus, die Ihnen aus über einem Meter heruntergefallen sind oder die heftigen Stößen ausgesetzt waren unverzüglich, auch wenn das Gehäuse des Akkupacks unbeschädigt erscheint. Die Akkuzellen im Inneren können ernsthaft beschädigt sein. Beachten Sie hierzu auch die Entsorgungshinweise.
10. Bei Überlastung und Überhitzung schaltet die integrierte Schutzabschaltung das Gerät aus Sicherheitsgründen ab. Achtung! Betätigen Sie den Ein-/ Ausschalter nicht mehr, wenn die Schutzabschaltung das Gerät abgeschaltet hat. Dies kann zu Schäden am Akku führen.
11. Verwenden Sie nur original Akkus. Der Einsatz von anderen Akkus kann zu Verletzungen; Explosion und Brandgefahr führen.

Hinweise zum Ladegerät und Ladevorgang

1. Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
2. Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.
3. Ladegerät, Akkus und Akkugerät vor Kindern schützen.
4. Keine beschädigten Ladegeräte verwenden.
5. Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Akkugeräten.
6. Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku-Pack. Lassen Sie den Akku-Pack vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.
7. Akkus nicht Überladen! Beachten Sie die maximalen Ladezeiten. Diese Ladezeiten gelten nur für entladene Akkus. Mehrfaches Einstecken eines geladenen oder teilgeladenen Akkus führt zum Überladen und zur Zellschädigung. Akkus nicht mehrere Tage im Ladegerät stecken lassen.
8. Benutzen und Laden Sie nie Akkus, von denen Sie vermuten, dass die letzte Aufladung des Akkus länger als 12 Monate zurück liegt. Die Wahrscheinlichkeit ist hoch, dass der Akku bereits gefährlich geschädigt ist (Tiefenentladung).
9. Laden bei einer Temperatur von unter 10°C führt zur chemischen Schädigung der Zelle und kann zu Brand führen.
10. Verwenden Sie keine Akkus, die sich während des Ladens stark erhitzt haben, da die Akkuzellen gefährlich geschädigt sein könnten.
11. Verwenden Sie keine Akkus mehr, die sich während des Ladens aufgewölbt oder verformt haben, oder welche ungewöhnliche Symptome zeigten (Ausgasen, Zischen, Knacken,...)

battery falls noticeably or the electronic protection system triggers. Place the battery pack in storage only after it has been fully charged.

8. Protect batteries and the tool from overloads. Overloads will quickly result in overheating and cell damage inside the battery housing without this overheating actually being apparent externally.
9. Avoid damage and shocks. Replace batteries which have been dropped from a height of more than one meter or which have been exposed to violent shocks without delay, even if the housing of the battery pack appears to be undamaged. The battery cells inside the battery may have suffered serious damage. In this respect, please also read the waste disposal information.
10. If the battery pack suffers overloading and overheating, the integrated protective cut-off will switch off the equipment for safety reasons. Important. Do not press the ON/OFF switch any more if the protective cut-off has actuated. This may damage the battery pack.
11. Use only original battery packs. The use of other batteries may result in injuries, explosion and a fire risk.

Information on chargers and the charging process

1. Please check the data marked on the rating plate of the battery charger. Be sure to connect the battery charger to a power supply with the voltage marked on the rating plate. Never connect it to a different mains voltage.
2. Protect the battery charger and its cable from damage and sharp edges. Have damaged cables repaired without delay by a qualified electrician.
3. Keep the battery charger, batteries and the cordless tool out of children's reach.
4. Do not use damaged battery chargers.
5. Do not use the supplied battery charger to charge other cordless tools.
6. In heavy use the battery pack will become warm. Allow the battery pack to cool to room temperature before commencing with the charging.
7. Do not over-charge batteries. Do not exceed the maximum charging times. These charging times only apply to discharged batteries. Frequent insertion of a charged or partly charged battery pack will result in over-charging and cell damage. Do not leave batteries in the charger for days on end.
8. Never use or charge batteries if you suspect that the last time they were charged was more than 12 months previously. There is a high probability that the battery pack has already suffered dangerous damage (exhaustive discharge).
9. Charging batteries at a temperature below 10°C will cause chemical damage to the cell and may cause a fire.
10. Do not use batteries which have heated during the charging process, as the battery cells may have suffered dangerous damage.
11. Do not use batteries which have suffered curvature or deformation during the charging process or which show other non-typical symptoms (gassing, hissing, cracking,...)

fréquente de la décharge profonde des batteries est le stockage ou la non-utilisation prolongée de batteries partiellement déchargées. Arrêtez le travail dès que la puissance baisse sensiblement ou lorsque le système électronique de protection se déclenche. Stockez la batterie uniquement après l'avoir entièrement rechargée.

8. Protégez les batteries et l'appareil de la surcharge ! La surcharge conduit rapidement à une surchauffe et à un endommagement des cellules à l'intérieur du boîtier de la batterie sans que cette surchauffe ne soit perceptible.
9. Évitez les détériorations et les chocs ! Remplacez immédiatement les batteries ayant fait une chute de plus de 1 m ou ayant été soumises à des chocs violents, même si le boîtier de la batterie ne semble pas être endommagé. Les cellules peuvent être sérieusement endommagées à l'intérieur. Veuillez également à respecter les consignes de mise au rebut.
10. En cas de surcharge et de surchauffe, le circuit de protection intégré coupe l'appareil pour des raisons de sécurité. Attention! N'actionnez plus l'interrupteur Marche / Arrêt, lorsque le circuit protecteur a mis l'appareil hors circuit. Ceci peut endommager la batterie.
11. Utilisez exclusivement des batteries d'origine. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures, provoquer une explosion ou un incendie.

Consignes relatives au chargeur et au processus de charge

1. Respectez les données indiquées sur la plaque signalétique du chargeur. Raccordez le chargeur uniquement à la tension d'alimentation indiquée sur plaque signalétique.
2. Protégez le chargeur et le câble de tout endommagement et des arêtes acérées. Faites immédiatement remplacer les câbles endommagés par un électricien spécialisé.
3. Conservez le chargeur, la batterie et l'appareil hors de portée des enfants.
4. N'utilisez pas de chargeurs endommagés.
5. N'utilisez pas le chargeur livré pour charger d'autres batteries.
6. La batterie s'échauffe lors d'une forte sollicitation. Laissez la batterie revenir à la température ambiante avant le début de la recharge.
7. Ne surchargez pas les batteries! Respectez les temps de charge maximum. Ces temps de charge s'appliquent uniquement aux batteries déchargées. Recharger plusieurs fois une batterie chargée ou partiellement chargée conduit à une surcharge et à un endommagement des cellules. Ne laissez jamais les batteries en place dans le chargeur pendant plusieurs jours.
8. N'utilisez et ne chargez jamais des batteries, dont vous pensez que la dernière charge remonte à plus de 12 mois. Il est fort probable que la batterie soit déjà dangereusement endommagée (décharge profonde).
9. Effectuer une charge à une température inférieure à 10°C conduit à un dommage chimique de la cellule et peut entraîner un incendie.
10. N'utilisez pas de batteries qui se sont fortement échauffées pendant la charge, étant donné que les cellules peuvent avoir été endommagées dangereusement.

12. Entladen Sie den Akku nicht vollständig (empfohlene Endladetiefe max. 80%). Vollentladung führt zur vorzeitigen Alterung der Akkuzellen.
13. Batterien niemals unbeaufsichtigt laden!

Schutz vor Umwelteinflüssen

1. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Schutzbrille tragen.
2. Schützen Sie Ihr Akkugerät und das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Regen. Feuchtigkeit und Regen können zu gefährlichen Zellschädigungen führen.
3. Das Akkugerät und das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
4. Ladegerät und Akkugeräte nur im trockenem Zustand und einer Umgebungstemperatur von 10-40°C verwenden.
5. Bewahren Sie den Akku nicht an Orten auf, die eine Temperatur von über 40° C erreichen können, insb. nicht in einem in der Sonne geparkten Kfz.
6. Akkus vor Überhitzung schützen! Überlastung, Überladung oder Sonneneinstrahlung führt zur Überhitzung und zur Zellschädigung. Laden oder arbeiten sie keinesfalls mit Akkus, welche überhitzt wurden – ersetzen sie diese unverzüglich.
7. Lagerung von Akkus, Ladegeräten und Akkugerät. Lagern Sie das Ladegerät und Ihr Akkugerät nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von 10-40°C. Den Lithium-Ionen Akku lagern Sie kühl und trocken bei 10-20°C. Vor Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen! Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).
8. Verhindern Sie, dass der Lithium-Ionen Akku gefriert. Akkus, welche länger als 60 Minuten unter 0°C gelagert wurden, sind zu entsorgen.
9. Vorsicht beim Umgang mit Akkus in Bezug auf elektrostatischer Ladung: elektrostatische Entladungen führen zu Schäden an der Schutzelektronik und den Akku-Zellen! Vermeiden Sie daher elektrostatische Aufladung und berühren Sie niemals die Akku-Pole!

12. Never fully discharge the battery pack (recommended depth of discharge max. 80%) A complete discharge of the battery pack will lead to premature ageing of the battery cells.
13. Never charge the batteries unsupervised.

Protection from environmental influences

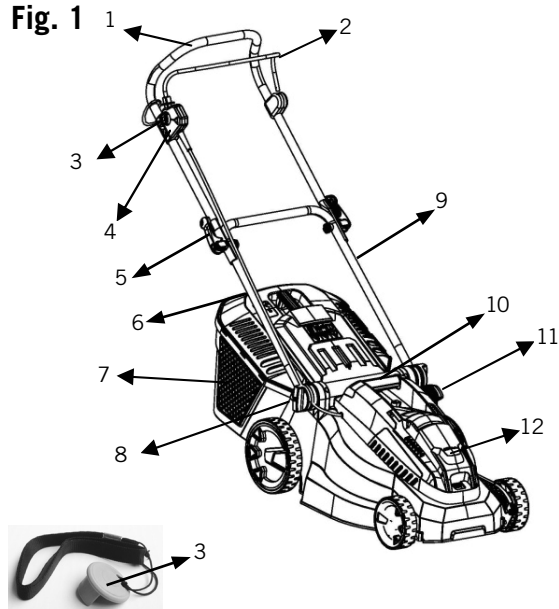
1. Wear suitable work clothes. Wear safety goggles.
2. Protect your cordless tool and the battery charger from moisture and rain. Moisture and rain can cause dangerous cell damage.
3. Do not use the cordless tool or the battery charger near vapors and inflammable liquids.
4. Use the battery charger and cordless tools only in dry conditions and an ambient temperature of 10-40°C.
5. Do not keep the battery charger in places where the temperature is liable to reach over 40°C. In particular, do not leave the battery charger in a car that is parked in the sunshine.
6. Protect batteries from overheating. Overloads, overcharging and exposure to direct sunlight will result in overheating and cell damage. Never charge or work with batteries which have been overheated – replace them immediately if possible.
7. Storage of batteries, battery chargers and cordless tools. Store the charger and your cordless tool only in dry places with an ambient temperature of 10-40°C. Store your lithium-ion battery pack in a cool, dry place at a temperature of 10-20°C. Protect them from humidity and direct sunlight. Only place fully charged batteries in storage (charged at least 40%).
8. Prevent the lithium-ion battery pack from freezing. Battery packs which were stored below 0°C for more than 60 minutes must be disposed of.
9. When handling batteries beware of electrostatic charge: Electrostatic discharges cause damage of the electronic protection system and the battery cells. Avoid electrostatic charging and never touch the battery poles.

11. N'employez plus les batteries qui se sont bombées ou déformées lors de la charge ou qui présentent d'autres signes inhabituels (dégagement de gaz, sifflement, craquement, etc.).
12. Ne déchargez pas complètement la batterie (décharge maxi. recommandée 80%). La décharge complète entraîne un vieillissement prématuré des cellules de la batterie.
13. Ne chargez jamais les batteries sans surveillance!

Protection contre les influences de l'environnement

1. Portez une tenue de travail appropriée. Portez des lunettes de protection.
2. Protégez votre appareil à batterie et le chargeur de l'humidité et de la pluie. L'humidité et la pluie peuvent entraîner des dommages dangereux au niveau des cellules.
3. N'utilisez pas l'appareil à batterie et le chargeur à proximité de vapeurs et de liquides combustibles.
4. Utilisez le chargeur et les appareils à accumulateurs uniquement à l'état sec et avec une température ambiante de 10-40° C.
5. Ne conservez pas l'accumulateur dans un endroit dont la température peut atteindre plus de 40° C, tout particulièrement dans une voiture garée au soleil.
6. Protégez les batteries de la surchauffe ! Toute surcharge ou ensoleillement conduit à une surchauffe et à un endommagement des cellules. Ne chargez et ne travaillez jamais avec des batteries surchauffées – remplacez-les immédiatement.
7. Stockage des batteries, des chargeurs et de l'appareil à batterie. Entrez le chargeur et votre appareil à batterie uniquement dans des endroits secs avec une température ambiante de +10°C à +40°C. Stockez la batterie lithium-ion à un endroit frais et sec à entre 10°C et -20°C. Protégez-la de l'humidité de l'air et des rayons du soleil ! Stockez uniquement les accumulateurs chargés. (charge mini. 40%)
8. Evitez que la batterie lithium-ion gèle. Mettez au rebut les batteries qui ont été stockées pendant plus de 60 minutes à une température inférieure à 0°C.
9. Faites attention aux décharges électrostatiques lors du maniement des batteries : les décharges électrostatiques endommagent le système électronique de protection et les cellules de la batterie! Evitez par conséquent les décharges électrostatiques et ne touchez jamais les pôles de la batterie!

Fig. 1



Equipment Fig. 1

1. Handgriff oben
2. Sicherheitsbügel
3. Startchip
4. Schaltergehäuse
5. Schnellspanner
6. Kabelklammer
7. Fangkorb
8. Drehgriff für Rohrverstellung
9. Verstellrohr unten
10. Tragegriff
11. Höhenverstellung der Messer
12. Akkuschutzdeckel

Achtung! Zu Ihrer eigenen Sicherheit setzen Sie den Akku erst ein, wenn Sie die Bedienungsanleitung des Rasenmähers, mit allen Sicherheits- und Bedienungshinweisen gelesen und verstanden haben.

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

⚠ Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie.

- Vor Arbeitsaufnahme müssen sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen an der Maschine montiert sein.
- Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Die Maschine ist zur Bedienung durch eine Person konzipiert.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollzählig in lesbarem Zustand halten.
- Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen!
- Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von sachkundigen Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.
- Überprüfen Sie den gesamten Arbeitsbereich sorgfältig auf mögliche Gefahrenquellen.
- Der Akku - Rasenmäher ist zum Mähen von Gras für kleinere Flächen vorgesehen. Wenn Sie nicht sicher sind, ob eine Arbeitsbedingung sicher oder unsicher ist, arbeiten Sie nicht mit der Maschine.

Equipment Fig. 1

1. Top handle
2. Safety handle
3. Start chip
4. Switch housing
5. Quick release
6. Cable clip
7. Grass box
8. Knob for handle assembly adjustment
9. Lower adjustable tube
10. Carrying handle
11. Blade height adjustment
12. Protective battery cover

Warning! For your own safety, only insert the battery after reading and understanding the lawn mower's user instructions, with all safety and operating notices.

In these operating instructions we have marked the places that have to do with your safety with this sign: ⚠

⚠ Proper Use

The machine meets the currently valid EU machine directive.

- Before starting any work, all protective and safety devices must be in place.
- The machine has been designed to be operated by one person.
- The operator is responsible for third parties in the area of operations.
- All safety and hazard notices on the machine must be observed.
- All safety and hazard notices on the machine must be kept in a completely legible condition.
- Use the machine in a technically flawless condition only, as well as for its intended purpose, in a safe manner and being aware of dangers, in compliance with the operating instructions!
- Disruptions which can affect safety in particular must be eliminated straight away!
- The manufacturer's safety, operation and maintenance instructions as well as the technical data given in the calibrations and dimensions must be adhered to.
- Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be adhered to.
- The machine may only be used, maintained or repaired by trained persons who are familiar with the machine and have been informed about the dangers. Unauthorized modifications of the machine exclude a liability of the manufacturer for damages resulting from the modifications.
- The machine is intended for use only with original spare parts and original tools from the producer.
- Any other use is considered to be not intended. The manufacturer excludes any liability for resulting damages, the risk is exclusively borne by the user.
- Carefully check the entire working environment for potential sources of danger.
- The cordless lawn mower has been designed to mow grass in smaller areas. If you are not sure whether working conditions are safe or unsafe, do not work with the machine.

Équipement Fig. 1

1. Poignée supérieure
2. Arceau de sécurité
3. Clé de contact
4. Boîtier électrique
5. Tendeur rapide
6. Collier passe-câble
7. Panier de ramassage
8. Poignée de réglage du tube
9. Tube réglable inférieur
10. Poignée de transport
11. Réglage de la hauteur de coupe
12. Capot protecteur de la batterie

Attention! Pour votre sécurité, ne mettez pas la batterie en place avant d'avoir lu et compris toutes les instructions concernant l'utilisation et la sécurité contenues dans cette notice.

⚠ Dans les présentes instructions de service, les passages pertinents pour la sécurité sont signalés par ce symbole.

⚠ Utilisation conforme

La machine est conforme à la directive machines CEE en vigueur.

- Avant de commencer à utiliser la machine, toutes les protections et équipements de sécurité doivent être mis en place.
- Cette machine est conçue pour être utilisée par une seule personne.
- L'utilisateur est responsable de la sécurité des tiers dans la zone de travail.
- Tenez compte de tous les avertissements concernant les dangers et la sécurité apposés sur la machine.
- Veillez à ce que tous les avertissements concernant les dangers et la sécurité apposés sur la machine restent tous lisibles.
- N'utilisez la machine que lorsqu'elle est en parfait état de fonctionnement, en respectant toutes les instructions d'utilisation, en tenant compte de tous les avertissements concernant la sécurité et en étant conscient des dangers!
- Veillez particulièrement à remédier ou à faire remédier immédiatement à tous les défauts mettant la sécurité en danger!
- Les consignes de sécurité, ainsi que les prescriptions pour le travail et la maintenance, fournies par le fabricant doivent être respectées au même titre que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Les consignes de prévention des accidents et les autres réglementations généralement reconnues doivent être respectées.
- Seules les personnes compétentes ayant été initiées et informées sur les dangers possibles ont le droit d'utiliser, d'entretenir ou de réparer la machine. Des modifications sur la machine effectuées sans autorisation entraînent une exclusion de la responsabilité du fabricant pour tous dangers éventuels en résultant.
- La machine ne doit être utilisée qu'avec des accessoires et des outils d'origine.

- Verwenden Sie dieses Gerät nur in der beschriebenen Art und Weise und nur für die in diesen Hinweisen beschriebenen Funktionen.
- Das Gerät darf nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Gebrauch eingesetzt werden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob eine Arbeitsbedingung sicher oder unsicher ist, arbeiten Sie nicht mit der Maschine.

WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr durch rotierende Teile.
- Verletzungen durch wegschleudernde Teile.
- Vorschriftsmäßige Schutzbekleidung wie Gehörschutz und enganliegende Arbeitskleidung tragen.
- Gefährdung durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektroanschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die Sicherheitshinweise und die Bestimmungsgemäße Verwendung, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

- Use this device only in the specified way and only for the tasks described in these instructions.
- The device must not be used for commercial, technical or industrial applications.
- If you are not sure whether working conditions are safe or unsafe, do not work with the machine.

WARNING! For your own safety, please thoroughly read this manual and the general safety instructions before turning the device on. If you give the device to third parties, always include these instructions.

Remaining hazards

The machine has been built using modern technology and in accordance with recognized safety rules. Some hazards, however, may still remain.

- There is a risk of injury from rotating parts.
- There is a danger from parts being ejected.
- Wear regulation safety gear such as hearing protection and tight work clothing.
- Electrical hazards exist when unsuitable electric connections are used.
- Although having regarded all considerable rules there may still remain not obvious remaining hazards.
- Minimize remaining hazards by following the instructions in "Safety Rules", "Use only as authorized" and in the entire operating manual.

- Toute utilisation autre que celle spécifiée est considérée comme non conforme. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour d'éventuels dommages résultant d'une telle utilisation, seul l'utilisateur en est responsable.
- Vérifiez avec soin que l'espace à tondre ne présente pas de sources de danger.
- La tondeuse est prévue pour la tonte d'herbe sur des surfaces réduites. Si vous n'êtes pas sûr qu'il n'y aucun risque ou si vous doutez, n'utilisez pas la machine.
- N'utilisez cet appareil que de la manière décrite et uniquement pour les fonctions décrites dans cette notice.
- Cette machine ne doit pas être utilisée à titre professionnel ou industriel.
- Si vous n'êtes pas certain que toutes les conditions sont réunies pour travailler en toute sécurité, n'utilisez pas la machine.

ATTENTION! Pour votre sécurité, merci de lire entièrement cette notice et les informations concernant la sécurité avant d'utiliser la machine.

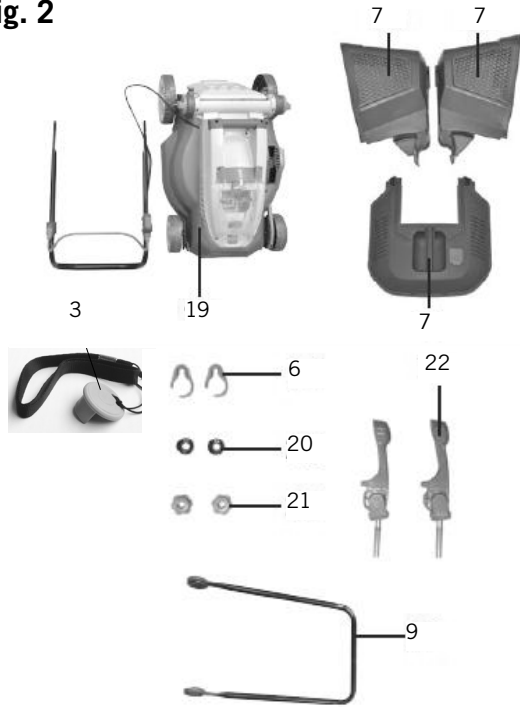
Lorsque vous prêtez la machine, joignez toujours la notice à la machine.

Risques résiduels

La machine est construite selon l'état actuel des connaissances techniques et conformément aux réglementations reconnues en matière de sécurité. Le travail avec la machine peut toutefois présenter des risques résiduels.

- Danger de blessure du fait de pièces en rotation
- Risque de blessures par des éléments projetés
- Portez les équipements de protection individuelle conseillés et des vêtements près du corps.
- Il est dangereux d'utiliser des rallonges électriques en mauvais état, risque d'électrocution.
- Des risques résiduels non apparents sont toutefois encore possibles malgré toutes les mesures prises.
- Il est possible de réduire les risques résiduels en respectant les consignes de sécurité, en utilisant la machine de façon conforme aux instructions et à sa destination et en suivant les instructions d'utilisation.

Fig. 2



Entpacken der Maschine

Fig. 2

Vérifier le contenu par rapport à d'éventuels dommages de transport.

En cas de dommage, ce dernier doit immédiatement être signalé au transporteur. Vérifier si le contenu est au complet.

Signaler immédiatement les pièces manquantes au revendeur.

La machine est expédiée au complet dans un carton.

Les pièces complémentaires à fixer sur la machine doivent être repérées et affectées avant le montage.

Startchip (3)

Rasenmäher mit Bedienelement (19)

Fangkorb-Oberteil (7)

Fangkorb-Seitenteil links (7)

Fangkorb-Seitenteil rechts (7)

Kabelführungsklammer 2x (6)

Rohrscheibe 2x (20)

Feststellmutter M6 2x (21)

Schnellspanner 2x (22)

Verstellrohr unten (9)

Bedienungsanweisung

Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Montage

Achtung! Zu Ihrer eigenen Sicherheit setzen Sie den Akku erst ein, wenn alle Montageschritte am Rasenmäher ausgeführt wurden und Sie die Bedienungsanleitung mit allen Sicherheits- und Bedienungshinweisen gelesen und verstanden haben.

Montage Fig. 3

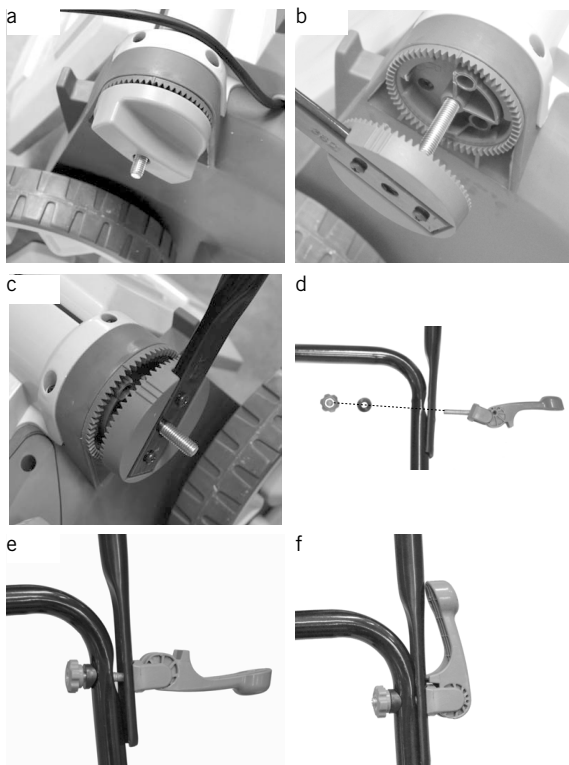
1. Entfernen Sie beidseitig die Drehgriffe Abb. 3a

2. Schieben Sie das Verstellrohr unten beidseitig auf den Gewindebolzen in die Verzahnung und sichern beide mit den Drehgriffen. Abb. 3b / 3c

3. Verbinden Sie den Handgriff oben beidseitig mit den Schnellspannern. Abb. 3d, 3e, 3f

4. Achten Sie darauf, dass beide Seiten die gleiche Einstellung aufweisen.

Fig. 3



Unpacking the Machine

Fig. 2

Check the delivery for possible transport damage. In case of damage, the carrier has to be notified immediately. Check the delivery is complete. Inform the retailer immediately if there are any parts missing. The machine is shipped complete in a cardboard box. Additional parts for attachment to the machine have to be located and accessed prior to mounting.

Start chip (13)
Lawn mower with operating controls (19)
Grass box - top part (7)
Grass box - left side (7)
Grass box - right side (7)
Cable clip x2 (6)
Washer x2 (20)
Fixing nut M6 x2 (21)
Quick release x2 (22)
Lower adjustment tube (9)
Operating Instructions

Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system. The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Montage

Warning! For your own safety, only insert the battery after carrying out all assembly instructions for the lawn mower, and after reading and understanding the user instructions, with all safety and operating notices.

Assembly Fig. 3

1. Remove the knobs on both sides, Fig. 3a.
2. At the lower end, push both sides of the adjustable tube onto the toothed assembly on the threaded bolt and fasten with the knobs, Fig. 3b/3c.
3. Connect both sides of the handle at the top with the quick release, Fig. 3d, 3e, 3f.
4. Make sure both sides are adjusted equally.

Déballage de la machine

Fig. 2

Vérifier le contenu pour d'éventuels dommages de transport. En cas de dommage, ce dernier doit immédiatement être signalé au transporteur. Vérifier si le contenu est au complet. Signaler immédiatement les pièces manquantes au concessionnaire. La machine est expédiée au complet dans un carton. Les pièces complémentaires à fixer sur la machine doivent être situées et affectées avant le montage.

Clé de contact (3)
Tondeuse à gazon avec son équipement (19)
Partie supérieure du panier de ramassage (7)
Côté gauche du panier de ramassage (7)
Côté droit du panier de ramassage (7)
Collier de passage de câble 2x (6)
Disque pour tube 2x (20)
Ecrou M6 2x (21)
Tendeur rapide 2x (22)
Tube réglable partie inférieure (9)
Notice d'utilisation

Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux par les filiales de recyclage des déchets spéciaux. Renseignez-vous auprès d'un revendeur spécialisé ou auprès des services communaux.

Montage

Attention! Pour votre sécurité, ne mettez la batterie en place que lorsque vous avez terminé complètement d'assembler le coupe-bordures et après avoir lu et compris la notice comportant les recommandations ayant trait à la sécurité et à l'utilisation de l'appareil.

Montage Fig. 3

1. Enlevez les poignées des deux côtés Fig 3a
2. Positionnez le tube réglable inférieur sur les deux boulons sur les supports crantés et serrez-le avec les deux poignées. Fig 3b/3c
3. Fixez la poignée supérieure à l'aide des deux tendeurs rapides Fig.3d, 3e, 3f
4. Veillez à ce que le réglage soit identique à droite et à gauche.

Fig. 4

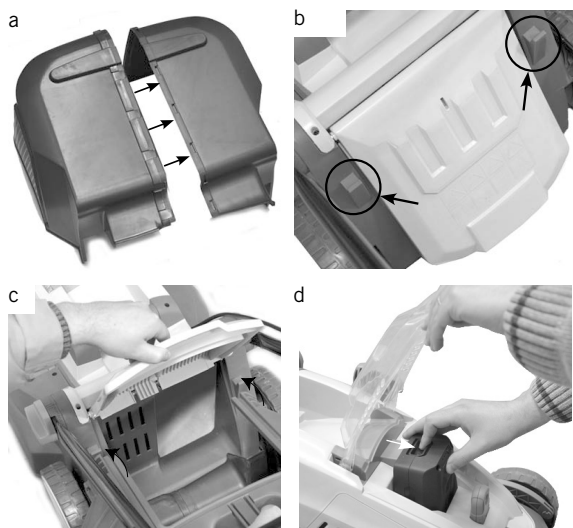
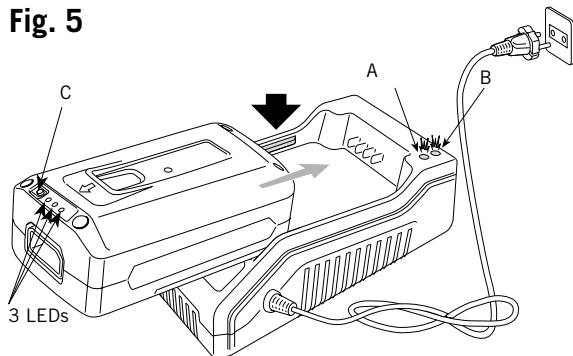


Fig. 5



5. Stecken Sie beide Seitenteile des Fangkorbes zusammen, danach setzen Sie den Korbdeckel darauf.
6. Achten Sie darauf, dass alle Verbindungen einrasten. Abb. 4a
7. Heben Sie den Auswurfdeckel an und setzen den Fangkorb in die Haltenasen ein. Abb. 4b, 4c
8. Beim Einsetzen des Akkus heben Sie den Schutzdeckel hoch und führen den Akku in den Schacht, bis dieser einrastet. Abb. 4d

⚠ Inbetriebnahme

WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

ACHTUNG! Vor allen Arbeiten am Gerät - Reinigung, Inspektion, Wartung oder andere Arbeiten - das Gerät immer ausschalten und den Akku aus dem Gerät nehmen. Vor der ersten Verwendung muss der Akku vollständig aufgeladen werden. Die Ladezeit beträgt ca. 90 Min.

Bitte beachten Sie die separate Anleitung für den Akku und Ladegerät.

Laden des Akkus Fig. 4d, 5

Akku aus dem Gerät nehmen.

- Dazu den Rastgriff auf der hinteren Seite des Akkus nach oben drücken und den Akku herausziehen. Fig. 4d
- Akku in das Ladegerät schieben bis er einrastet. Abb. 5
- Die grüne LED (A) zeigt das Ladegerät ist eingesteckt.
- Die rote LED (B) zeigt den Ladevorgang an.
- Wenn beide LED grün leuchten, ist der Akku voll aufgeladen. (nach ca. 90 Minuten)
- Das Ladegerät beendet den Ladevorgang automatisch, wenn der Akku voll geladen ist.
- Blinkt eine LED rot und grün abwechselnd und die andere leuchtet grün, ist die Akkumtemperatur zu hoch. Akku abkühlen lassen.
- Blinkt eine LED rot und die andere leuchtet grün, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.
- Nach dem Aufladen den Akku wieder in das Gerät einschieben bis dieser einrastet. Abb. 4d
- Bei nachlassender Leistung ist es notwendig, den Akku wieder aufzuladen.
- Entladen Sie den Akku nie vollständig, das kann zu einem Defekt des Akkus führen.

Akkuladestandsanzeige

Hinweis: Taste C am Akku drücken (Fig. 5)

- rote + gelbe + grüne LED leuchten Akku voll
- rote+ gelbe LED leuchten Akku 2/3 voll
- rote LED leuchtet Akku 1/3 voll (Akku bald wieder aufladen)
- 0 LED leuchtet Akku leer

Akku einsetzen Fig. 4d

1. Abdeckung anheben.
2. Akku von oben einsetzen bis dieser einrastet.
3. Abdeckung schließen.

Achtung! Kontakte vor Nässe und Schmutz sauber halten.

5. Connect both parts of the grass box, then attach the lid.
6. Make sure all connections click into place, Fig. 4a.
7. Lift the ejector lid and attach the grass box to the retaining lugs, Fig. 4b, 4c.
8. To insert the battery, lift the protective cover and insert the battery in the slot until it clicks into place, Fig. 4d.

Initial operation

WARNING! For your own safety, please thoroughly read this manual and the general safety instructions before turning the device on. If you give the device to third parties, always include these instructions.

ATTENTION! Before working on the device - cleaning, inspection, maintenance or other work - always turn off the device and remove the battery from the device. The battery must be completely charged before first use. Charging time is approx. 90 mins.

Please follow the separate instructions for the battery and the charger.

Charging the battery Fig. 4d, 5

Remove the battery from the device.

- To do this, push up the catch on the back of the battery and pull out the battery. Fig. 4d
- Push the battery into the charger until it clicks into place. Fig. 5
- The green LED (A) shows that the charger is plugged in.
- The red LED (B) shows the charging process.
- When both LEDs are green, the battery is fully charged (after approx. 90 min.).
- The charger stops the charging process automatically when the battery is fully charged.
- If one LED alternately flashes red and green and the other is green, the battery temperature is too high. Leave the battery to cool down.
- If one LED flashes red and the other is green, the battery is faulty and needs to be replaced.
- After charging, push the battery into the device until it clicks into place. Fig. 4d
- When the performance decreases, the battery has to be recharged.
- Never let the battery get completely discharged. This can damage the battery.

Battery status display

Note: Press Button 9b on the battery (Fig. 5)
 red + yellow + green LEDs are flashing; battery full
 red + yellow LEDs flashing; battery 2/3 full
 red LED flashing; battery 1/3 full (charge the battery soon);
 0 LEDs flashing; battery empty

Inserting the battery, Fig. 4d

1. Lift the cover.
2. Insert the battery from the top until it clicks into place.
3. Close the cover.

Warning! Keep the terminals dry and free from dirt.

5. Encliquez les deux côtés du panier de ramassage ensemble et placez le couvercle dessus.
6. Veillez à ce que toutes les liaisons soient encliquetées. Fig 4a
7. Relevez le capot pare-éclats et mettez le panier de ramassage en place sur les deux tétons. Fig.4b, 4c
8. Pour mettre la batterie en place, relevez le capot protecteur vers le haut et insérez la batterie dans son logement jusqu'à ce qu'elle se bloque. Fig. 4d

Mise en service

ATTENTION! Pour votre sécurité, veuillez à lire l'ensemble de cette notice ainsi que tous les conseils de sécurité qui y sont mentionnés avant d'utiliser la machine. Si vous prêtez la machine à des tiers, fournissez toujours la notice avec.

ATTENTION ! Toujours arrêter la machine et retirer la batterie avant d'entreprendre le nettoyage, l'entretien, la vérification et tout autre travail sur la machine.

La batterie doit être complètement chargée avant la première utilisation. Le temps de charge est d'environ 90 minutes.

Tenez compte des instructions spéciales concernant la batterie et le chargeur.

Chargement de la batterie Fig. 4d, 5

Retirez la batterie de la machine.

- Pour ce faire appuyer vers le haut sur le poussoir situé à l'arrière de la batterie et retirer la batterie. Fig. 4d
- Pousser la batterie (9) dans le chargeur (10) jusqu'à ce qu'elle s'encliquette. Abb. 5
- La LED verte (A) indique que la batterie est en place dans le chargeur.
- La LED rouge (B) indique que la charge est en cours.
- Lorsque les deux LEDs sont vertes, la batterie est complètement chargée (après environ 90 minutes).
- Le chargeur arrête automatiquement la charge lorsque la batterie est complètement chargée.
- Si une LED clignote en passant du rouge au vert et que l'autre est verte, la température de la batterie est trop élevée. Laissez refroidir la batterie.
- Si une LED est rouge et l'autre verte, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.
- Après avoir chargé la batterie, la remettre en place dans la machine jusqu'à ce qu'elle s'encliquette. Abb. 4d
- Dès que la puissance chute, il faut recharger la batterie.
- Ne déchargez jamais la batterie complètement, cela peut l'endommager.

Indicateur de charge de la batterie

Remarque : Appuyer sur la touche 9b de la batterie (Fig. 5)
 Les LEDs rouge + verte+ jaune s'allument, la batterie est complètement chargée.
 Les LEDs rouge + jaune s'allument, la batterie est chargée aux 2/3.
 La LED rouge s'allume, la batterie est chargée à 1/3 (bientôt recharger la batterie)
 Aucune LED ne s'allume, la batterie est déchargée.

Pour mettre la batterie en place Fig. 4d

1. Relevez le capot protecteur.
2. Insérez la batterie par le haut jusqu'à ce qu'elle se bloque.
3. Refermez le capot protecteur.

Fig. 6

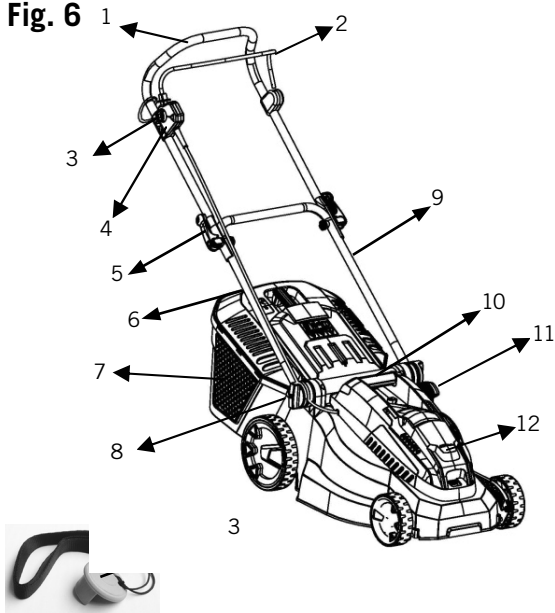


Fig. 7

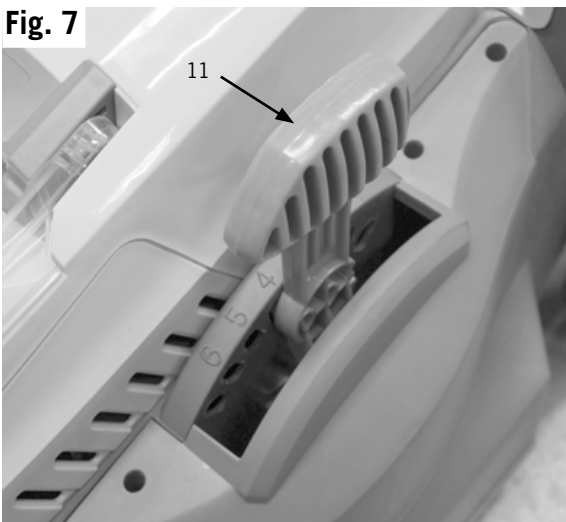
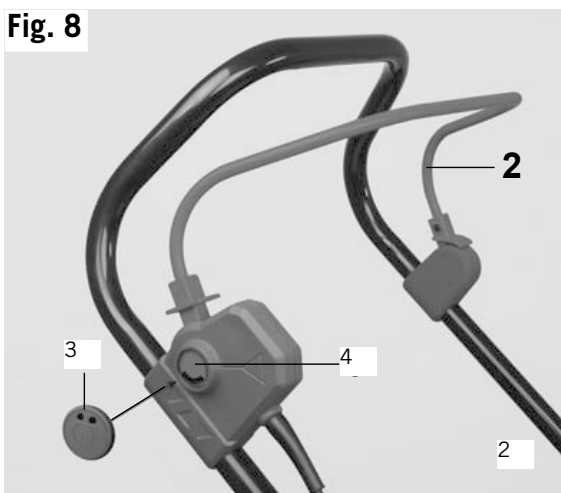


Fig. 8



Bedienung des Rasenmähers Fig. 6

- **Achtung!** Vor jedem Einsatz den Rasenmäher auf Verschleiß und Beschädigungen überprüfen.
- Vor Arbeitsbeginn die Rasenfläche nach Fremdkörper wie Steine, Holz- und Drahtstücke überprüfen. Gegenstände die mit dem Messer in Berührung kommen, können unkontrolliert ausgeworfen und Beschädigungen am Messer verursachen.
- Hände und Füße niemals in den Bereich des rotierenden Messer bringen.
- Die Messer dürfen erst berührt werden, nach dem der Startchip und der Akku entfernt wurden und die Messer zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Den Rasenmäher nicht verwenden, während sich andere Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs befinden. Der Benutzer ist für Schäden verantwortlich. Den Akku-Rasenmäher niemals unbeaufsichtigt stehen lassen. Immer den Startchip abziehen.
- Den Akku niemals entfernen, während der Motor läuft.
- Den Motor niemals bei gekipptem Rasenmäher starten.
- Bei schrägen Hängen besondere Vorsicht walten lassen. Den Rasenmäher nur im Schritttempo schieben.
- Beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Rasenmähers besteht Stolpergefahr!
- Sollten Sie während des Mähens auf ein Hindernis treffen, den Schaltbügel loslassen. Den Startchip abziehen, den Akku entfernen und das Hindernis entfernen.
- Den Rasenmäher auf eventuelle Beschädigung prüfen und diese reparieren lassen.

Einstellen der Arbeitshöhe Fig. 6

- Öffnen Sie die beiden Drehgriffe (8) für die Höhenverstellung des Handgriffs (1) und stellen diesen in der gewünschten Höhe ein.
- Danach ziehen Sie beide Drehgriffe (8) wieder an.

Schnitthöhe einstellen Abb. 7

Die Schnitthöheneinstellung erfolgt mit dem Hebel (11) Abb. 6) in 6 Stufen.

- Stufe 1 = 26mm
- Stufe 2 = 32 mm
- Stufe 3 = 40mm
- Stufe 4 = 50mm
- Stufe 5 = 61mm
- Stufe 6 = 72mm

Rasenmäher starten und stoppen Fig. 8

Gerät starten:

1. Startchip (3) in das Schaltergehäuse (4) stecken.
2. Startchip (3) drücken und gleichzeitig den Sicherheitsbügel (2) zum Handgriff ziehen. Der Motor läuft an. Abb. 9
3. Den Sicherheitsbügel halten und den Startchip loslassen.

Hinweis! Beim Starten des Rasenmähers kommt es nach dem Ziehen des Sicherheitsbügels zu einer kurzen Verzögerung, bis das Messer die volle Umdrehung erreicht hat.

Gerät stoppen:

1. Sicherheitsbügel (2) loslassen. Der Motor stoppt.
Vorsicht! Beachten Sie dabei den Nachlauf des Messers.

Operating the lawn mower, Fig. 6

- **Warning!** Before using the lawn mower, always check for wear and tear and damage.
- Before starting the work, check the lawn for foreign objects such as stones, pieces of wood and wire. Objects coming in contact with the blades can be ejected in an uncontrolled manner and cause damage to the blades.
- Never allow hands or feet to get close to the rotating blades.
- You may only touch the blades after the start chip and the battery have been removed and the blades have come to a complete standstill.
- Do not use the lawn mower while other people (especially children) or pets are close to the working area. The user is responsible for damage. Never leave the cordless lawn mower unsupervised. Always remove the start chip.
- Never remove the battery while the motor is running.
- Never start the lawn mower when it is tipped up.
- Be particularly careful on slopes. Push the lawn mower only at walking pace.
- There is a danger of tripping when walking backwards and pulling the lawn mower!
- If you come in contact with an obstacle whilst mowing, release the safety handle. Remove the start chip, then the battery and afterwards the obstacle.
- Check the lawn mower for potential damage and have it repaired.

Setting the working height, Fig. 6

- Loosen both knobs (8) to adjust the height of the handle (1) and set the desired height.
- Afterwards, retighten the knobs (8).

Setting the cutting height, Fig. 7

Six possible cutting height levels can be set using the lever (11 Fig. 6).

- Level 1 = 26 mm
- Level 2 = 32 mm
- Level 3 = 40 mm
- Level 4 = 50 mm
- Level 5 = 61 mm
- Level 6 = 72 mm

Starting and stopping the lawn mower, Fig. 9

Starting the device:

1. Insert the start chip (3) into the switch housing (4).
2. Press the start chip (3) and, at the same time, pull the safety handle (2) towards the handle. The motor will start, Fig. 9.
3. Hold the safety handle and release the start chip.

Note! When starting the lawn mower, there is a small delay after pulling the safety handle until the blades have reached their maximum rotational speed.

Stopping the device:

1. Release the safety handle (2). The motor will stop.
- Caution!** Watch out for the over-running of the blades.

Attention! Maintenez les contacts nets de salissures et d'humidité.

Utilisation de la tondeuse à gazon Fig. 6

- **Attention!** Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de la tondeuse : usure, endommagements
- Débarrassez la zone à tondre des corps étrangers, tels que les cailloux, les branches et les fils de fer. Les corps étrangers qui entreraient avec la lame seraient projetés de façon aléatoire et pourraient endommager la lame.
- Ne jamais placez vos mains et vos pieds à proximité de la lame en mouvement.
- La lame ne doit être touchée que lorsque la clé de contact et la batterie ont été enlevées et que la lame s'est complètement arrêtée.
- N'utilisez pas la tondeuse à proximité d'autres personnes (en particulier les enfants) ou d'animaux. L'utilisateur porte la responsabilité des dommages encourus. Ne laissez jamais la tondeuse sans surveillance et retirez toujours la clé de contact.
- N'enlevez jamais la batterie pendant que le poutre tourne.
- Ne démarrez jamais la tondeuse lorsqu'elle est couchée.
- Faites particulièrement attention lors de la tonte des pentes. Poussez la tondeuse lentement, à la vitesse de la marche.
- Lorsque vous reculez et tirez la tondeuse, vous risquez de buter.
- Si vous rencontrez un obstacle lors de la tonte, lâchez l'arceau de sécurité. Retirez la clé de contact, enlevez la batterie et éliminez l'obstacle.
- Vérifiez si la tondeuse est endommagée et faites la réparer le cas échéant.

Réglage de la hauteur de travail Fig. 6

- Desserrez les les deux poignées (8) afin de régler la hauteur de la poignée (1) et de la positionner à la hauteur souhaitée.
- Resserrez les deux poignées (8) à la fin du réglage.

Réglage de la hauteur de coupe Fig. 7

Utilisez le levier (11 Fig.6) pour régler la hauteur de coupe à 6 hauteurs différentes

- Hauteur 1 = 26 mm
- Hauteur 2 = 32 mm
- Hauteur 3 = 40 mm
- Hauteur 4 = 50 mm
- Hauteur 5 = 61 mm
- Hauteur 6 = 72 mm

Mise en route et arrêt de la tondeuse Fig. 8

Mise en route:

1. Insérez la clé de contact (3) dans le boîtier électrique (4).
2. Appuyez sur la clé de contact (3) et ramenez l'arceau de sécurité (2) simultanément vers la poignée. Le moteur démarre. Fig.9
3. Maintenez l'arceau et lâchez la clé de contact.

Remarque! Lors du démarrage, il y a un léger décalage entre le moment où l'arceau est ramené et le moment où la lame tourne à plein régime

Arrêt

1. Lâchez l'arceau de sécurité (2). Le moteur s'arrête.
- Attention!** Faites attention au fait que la lame met un

Fig. 10



Fig. 11



2. Bei Ende der Arbeit Startchip (3) und Akku entfernen.
Achtung! Bei allen Ein- und Umstellungen am Rasenmäher immer den Akku entfernen.

Füllstand des Graskorbes Abb. 10

- Die Füllstandanzeige befindet sich auf der Oberseite des Fangkorbs.
- Der Grasfangkorb ist leer, wenn bei laufendem Motor die Klappe geöffnet ist.
- Wenn der Grasfangkorb voll ist schließt sich die Klappe und der Korb muss entleert werden.
- Sicherheitsbügel loslassen, Startchip entnehmen und den Korb ausleeren.

Hinweis! Zur Sicherheit immer den Startchip entnehmen, wenn Sie sich vom Rasenmäher entfernen. Es verhindert, dass unbefugte Personen oder Kinder den Rasenmäher starten.

Transport

- Beim Wechsel des Arbeitsbereiches, ist der Rasenmäher vom Akku zu trennen.
- Durch lösen der beiden Schnellspanner (5) können Sie den Handgriff oben (1) einklappen.
- Mit dem Tragegriff (10) können Sie den Rasenmäher transportieren. Abb. 11

Wartung

WARNHINWEIS! Bei allen Arbeiten Startchip abziehen und Akku ausbauen.

Hinweis! Handschuhe verwenden.

Warnung: Für Wartungsarbeiten dürfen Sie ausschließlich Teile des Herstellers verwenden. Die Verwendung fremder Teile kann Schäden an der Maschine verursachen.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig vor Arbeitsbeginn.
- Beschädigte Teile müssen von einem zugelassenen Kundendienst repariert oder ausgetauscht werden, bevor mit dem Gerät gearbeitet werden darf.
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen am Motorgehäuse immer frei und sauber.
- Reinigen oder bespritzen Sie das Gerät nie mit Wasser. Säubern Sie das Motorgehäuse nur mit einem feuchten Tuch, und benutzen Sie nie Reinigungs- oder Lösungsmittel! Dadurch könnten die Plastikteile des Geräts beschädigt werden. Trocknen Sie abschließend das Motorgehäuse sorgfältig ab.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und -ersatzteile.
- Nur für das Gerät vorgesehene Akkus und Ladestationen verwenden.
- Ladegerät bei Beschädigung nicht benutzen.
- Der Gebrauch von Fremtteilen kann Brandgefahr verursachen.
- Nach jedem Gebrauch den Rasenmäher reinigen und das Schnittgut entfernen.

Trockenes Schnittgut kann sich entzünden und zu Brandgefahr führen.

2. After completing the work, remove the start chip (13) and the battery.

Warning! Always remove the battery before all settings and modifications to the lawn mower.

Grass box level, Fig. 10

- The level indicator is located on the top of the grass box.
- The grass box is empty when, with a running motor, the flap is open.
- When the grass box is full, the flap closes and the grass box has to be emptied.
- Let go of the safety handle, remove the start chip and empty the grass box.

Note! For safety reasons, always remove the start chip when leaving the lawn mower. This will prevent unauthorised persons or children starting the lawn mower.

Transport

- When changing working areas, remove the battery from the lawn mower.
- The top handle (1) can be folded by loosening the two quick releases (5).
- You can transport the lawn mower using the carrying handle (10), Fig. 11.

⚠ Maintenance

WARNING! Remove start chip and battery for all work on the lawn mower.

Note! Wear gloves.

Warning: Only use OEM parts for maintenance work. Using parts other than original parts can cause damage to the machine.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Regularly check the device before starting work.
- Damaged parts have to be repaired or replaced by an authorised service department before you can work with the device.
- Always keep the ventilation holes in the motor casing free and clean.
- Never use water to clean or spray the device. Clean the motor casing with a damp cloth and never use detergents or solvents! This may damage the device's plastic parts. Dry the motor casing carefully afterwards.
- Only ever use original accessories and spare parts.
- Use the device only with batteries and chargers intended for it.
- Do not use the charger if it is damaged.
- Using other components can lead to fire.
- After every use, clean the lawn mower and remove cut material.

Dry cut material can ignite and cause a fire hazard.

- Check the condition of the blades.
- With a soft brush, clean the blades underneath the casing, the grass box, the ejection opening and the ventilation slots.

certain temps avant de stopper complètement après l'arrêt du moteur.

2. A la fin du travail, enlevez la clé de contact(3) et la batterie.

Attention! Lors de tous les réglages et travaux effectués sur la tondeuse, la batterie doit être enlevée

Indicateur de remplissage du panier de ramassage Fig. 10

- L'indicateur de remplissage se trouve sur le dessus du panier de ramassage.
- Le panier est vide lorsque le clapet s'ouvre alors que le moteur tourne.
- Lorsque le panier est plein, le clapet se ferme et il faut vider le panier.
- Relâchez l'arceau de sécurité, retirez la clé de contact et videz le panier.

Remarque ! Pour votre sécurité, retirez toujours la clé de contact lorsque vous vous éloignez de la tondeuse.

Ceci évite qu'une personne non autorisée ou des enfants puissent faire démarrer la tondeuse.

Transport

- Lorsque vous changez de zone de travail, retirez la batterie.
- En desserrant les deux tendeurs rapides (5), vous pouvez replier la poignée (1).
- Vous pouvez transporter la tondeuse en utilisant la poignée de transport(10). Fig.11

⚠ Maintenance

ATTENTION! Lors de tous les travaux sur la machine, enlevez la clé de contact et la batterie

Remarque! Portez des gants

Avertissement: Pour les travaux de maintenance il convient d'utiliser exclusivement les pièces du fabricant. L'utilisation de pièces d'origine différente peut causer des dommages sur la machine.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Vérifiez régulièrement l'état de la machine avant de l'employer.
- Toutes les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées par un service après-vente agréé avant d'utiliser la machine de nouveau.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation du moteur restent toujours libres et propres.
- N'aspergez et ne nettoyez jamais l'appareil avec de l'eau. Nettoyez le boîtier moteur uniquement avec un chiffon humide et n'utilisez pas de produit détergent ou de solvant ! Ceci pourrait endommager les pièces en matière plastique de l'appareil. Veillez ensuite à bien essuyer le boîtier à sec après l'avoir nettoyé.
- N'utilisez que des accessoires et pièces de rechange d'origine.
- N'utilisez que les batteries et le chargeur prévus pour cet appareil.
- N'utilisez pas le chargeur s'il est endommagé.
- L'utilisation d'éléments non adaptés peut provoquer un incendie.
- Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation afin d'enlever les résidus d'herbe coupée.

Fig. 12



- Prüfen Sie den Zustand des Messers.
- Reinigen Sie mit einer weichen Bürste das Messer unter dem Gehäuse, den Grasfangkorb, die Auswurföffnung und die Lüftungsschlitze.

Messer schärfen

Achtung! Startchip und Akku entfernen.

- Wenn die Schnittleistung des Messers nachlässt können Sie das Messer ausbauen und von einem Fachbetrieb nachschleifen lassen.
- Beim Einbau die Anlagefläche von Flansch und Messer gut säubern.
- Spanschraube wieder gut anziehen. Abb12

Achtung Verletzungsgefahr! Verwenden Sie beim Ausbau des Messers Handschuhe.

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Lagerung

- Nehmen sie den Akku aus dem Gerät, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, lagern Sie es so, dass es nicht durch unberechtigte Person gestartet werden kann.
- Bei Nichtbenutzung des Akkus, bewahren Sie diesen nicht in der Nähe von Metallgegenständen, wie Nägel, Schrauben oder ähnlichem Kleinteilen auf, die eine Überbrückung der Akku- Kontakte verursachen. Ein Kurzschluss kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falschen Anwendung des Akkus kann Flüssigkeit austreten und zu Verätzungen führen. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen.
- Der Akku sollte bei einer Temperatur zwischen 0° und 45°C aufbewahrt werden.

WARNUNG!

Lagern Sie das Gerät nicht ungeschützt draußen oder in feuchter Umgebung

Sharpening the blades

Warning! Remove the start chip and the battery.

- If the blades' cutting performance decreases, you can remove the blades and have them sharpened by a certified specialist.
- During assembly, thoroughly clean the area of contact of the flange and the blades.
- Tighten the clamp screw firmly, Fig. 12.

Warning! Risk of injury! Wear gloves when removing the blades.

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

Storage

- Remove the battery from the device when it is not being used.
- Store the device in a dry place beyond the reach of children.
- When the device is not being used, store it so it cannot be started by unauthorised persons.
- When you are not using the battery, do not store it close to metal objects, such as nails, screws or similar small parts, which can make a connection from one terminal to the other. A short-circuit can cause burns or fire.
- If the battery is used improperly, liquid can leak and cause chemical burns. In the event of accidental contact, rinse with water and seek medical advice.
- The battery should be stored at temperatures between 0° and 45°C.

WARNING!

Do not store the device without protection outside or in a damp environment.

L'herbe sèche peut facilement s'enflammer et provoquer un incendie.

- Vérifiez l'état de la lame.
- En utilisant une brosse souple, nettoyez la lame sous le capot, le panier de ramassage, la zone d'éjection de l'herbe et les orifices de refroidissement du moteur.

Affûtage de la lame

Attention! Enlevez la clé de contact et la batterie

- Lorsque la lame ne coupe plus correctement, déposez la lame et faites la affûter par un spécialiste.
- Lors de la repose, nettoyez correctement la zone de contact de la lame avec le rotor et le flasque de maintien.
- Bien resserrer la vis de maintien. Fig.12

Attention, risque de blessure ! Portez des gants pour effectuer le démontage de la lame

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

Entreposage

- Retirez la batterie de la machine lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Entrez la machine dans un lieu sec hors de portée des enfants.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée, rangez-la de manière à ce qu'elle ne puisse pas être utilisée par une personne non autorisée.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, ne la rangez pas à proximité d'objets métalliques qui pourraient occasionner un court-circuit entre les pôles de la batterie. Un court-circuit peut occasionner des brûlures ou mettre le feu.
- Lors d'une mauvaise utilisation de la batterie du liquide peut s'échapper et provoquer des brûlures par acide. En cas de contact avec la peau, rincez la zone à l'eau et consultez un médecin.
- La batterie doit être entreposée à une température située entre 0° C et + 45°C.

ATTENTION !

Ne laissez pas la machine sans protection à l'extérieur ou dans un environnement humide.

Störungsabhilfe

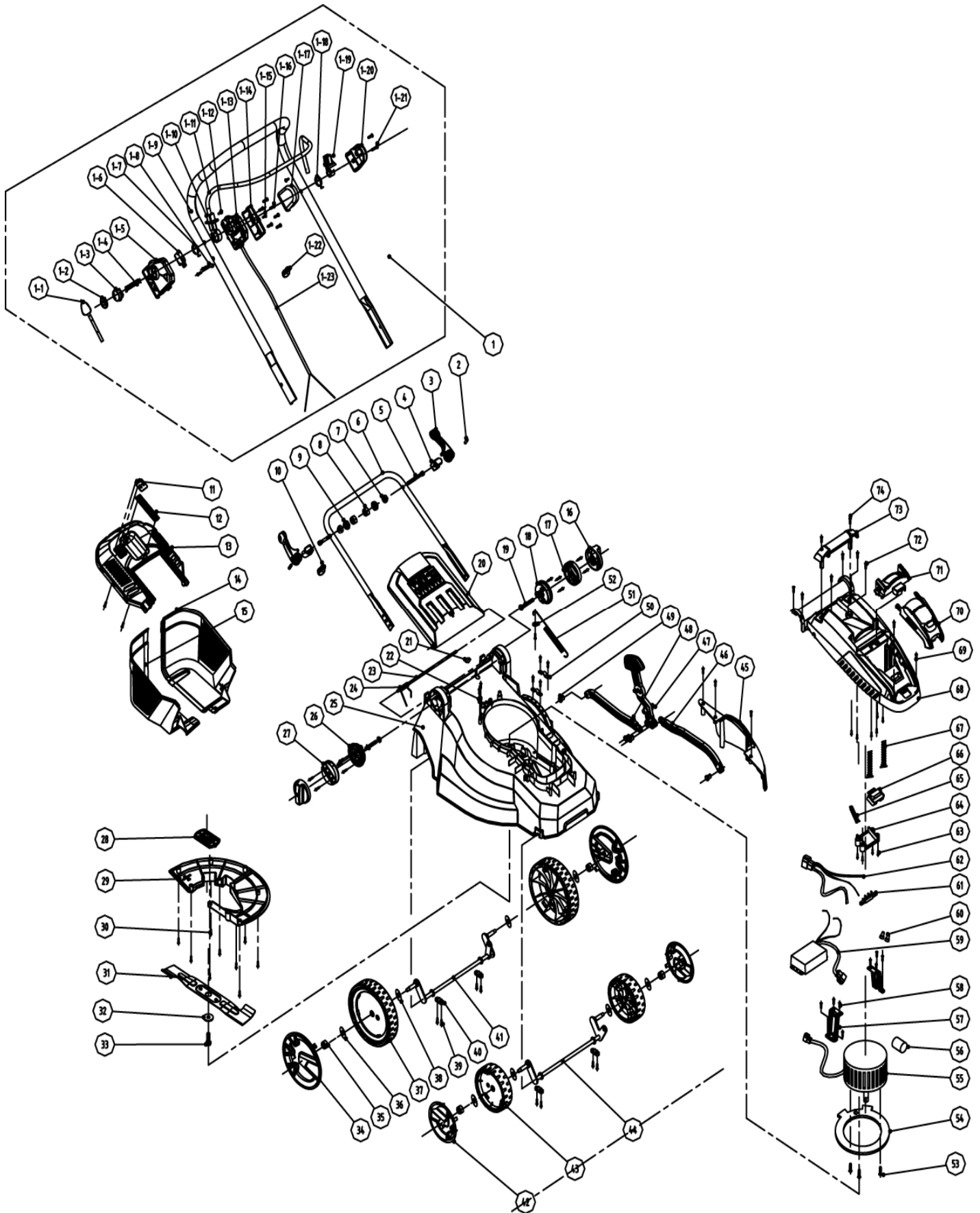
Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät startet nicht	<ul style="list-style-type: none"> a) Akku leer b) On/Off Schalter defekt c) Motor defekt d) Startchip fehlt 	<ul style="list-style-type: none"> a) Prüfen Sie Akku, falls erforderlich, veranlassen Sie eine Reparatur durch einen anerkannten Elektriker b) Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter c) Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter d) Startchip einschieben
Motor stoppt im Betrieb	<ul style="list-style-type: none"> a) Akku leer b) Akku nicht richtig eingesetzt c) Akku defekt 	<ul style="list-style-type: none"> a) Akku aufladen b) Akku neu einsetzen c) Kontakte reinigen, Original Akku ersetzen
Verminderte Leistung	<ul style="list-style-type: none"> a) Akku verbraucht b) Akku nicht voll geladen c) Gras zu hoch 	<ul style="list-style-type: none"> a) Akku ersetzen b) Akku laden c) Stufenweise schneiden
Übermäßige Vibration	<ul style="list-style-type: none"> a) Falsch eingebaut Messer b) Fremdkörper am Messer c) Beschädigte Messer 	<ul style="list-style-type: none"> a) Messersitz prüfen b) Messer säubern c) Messer erneuern
Schlechte Grasaufnahme	<ul style="list-style-type: none"> a) Voller Grasfangkorb b) Auswurföffnung verstopft c) Schnitthöhe zu tief eingestellt 	<ul style="list-style-type: none"> a) Grasfangkorb leeren b) Gras entfernen c) Schnitthöhe ändern
Rasen unregelmäßig	<ul style="list-style-type: none"> a) Stumpfe Messer b) Gras zu hoch 	<ul style="list-style-type: none"> a) Messer schleifen, Messer austauschen b) Stufenweise schneiden

Trouble shooting

Problem	Possible Cause	Help
Device does not start	<ul style="list-style-type: none"> a) Battery empty b) On/Off switch faulty c) Motor faulty d) Start chip is missing 	<ul style="list-style-type: none"> a) Check the battery, if required, arrange repair by an authorised electrician. b) Repair by an authorised Service Centre c) Repair by an authorised Service Centre d) Insert start chip
Motor stops during operation	<ul style="list-style-type: none"> a) Battery empty b) Battery not inserted correctly c) Battery faulty 	<ul style="list-style-type: none"> a) Charge battery b) Re-insert battery c) Clean terminals, replace original battery
Decreased performance	<ul style="list-style-type: none"> a) Battery exhausted b) Battery not fully charged c) Grass is too long 	<ul style="list-style-type: none"> a) Replace battery b) Charge battery c) Cut it in phases
Excessive vibration	<ul style="list-style-type: none"> a) Blades are installed incorrectly. b) Foreign object on the blades. c) Blades are damaged. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Check the blades' positioning. b) Clean the blades. c) Replace the blades.
Inadequate grass intake	<ul style="list-style-type: none"> a) Grass box is full. b) Ejection opening is obstructed. c) Cutting height is set too low. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Empty the grass box. b) Remove the grass. c) Change the cutting height.
Lawn is cut irregularly	<ul style="list-style-type: none"> a) Blades are blunt. b) Grass is too long. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Sharpen the blades, replace the blades. c) Cut it in phases.

Defaillances

Defaillances	Causes possibles	Remèdes
La machine ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> a) Batterie vide b) Interrupteur Marche/Arrêt défectueux c) Moteur défectueux d) Clé de contact pas en place 	<ul style="list-style-type: none"> a) Vérifiez la batterie, le cas échéant faites effectuer une réparation par un électricien agréé b) Faites réparer par un service après-vente agréé c) Faites réparer par un service après-vente agréé d) Startchip einschieben
Le moteur s'arrête pendant l'utilisation	<ul style="list-style-type: none"> a) Batterie vide b) Batterie mal positionnée c) Batterie défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> a) Rechargez la batterie b) Remettez la batterie en place c) Nettoyez les contacts, Remplacez la batterie par une batterie d'origine
Puissance réduite	<ul style="list-style-type: none"> a) Batterie usagée b) Batterie non complètement chargée c) Herbe trop haute 	<ul style="list-style-type: none"> a) Remplacez la batterie b) Rechargez la batterie c) Couper par étapes successives
Fortes vibrations	<ul style="list-style-type: none"> a) Lame mal montée b) Corps étranger sur la lame c) Lame endommagée 	<ul style="list-style-type: none"> a) Vérifiez le positionnement de la lame b) Nettoyez la lame c) Remplacez la lame
Mauvais ramassage de l'herbe	<ul style="list-style-type: none"> a) Panier plein b) Zone d'éjection bouchée c) Hauteur de coupe trop basse 	<ul style="list-style-type: none"> a) Videz le panier b) Enlevez le bouchon d'herbe c) Modifiez la hauteur de coupe
Coupe irrégulière	<ul style="list-style-type: none"> a) Lame désaffûtée b) Herbe trop haute 	<ul style="list-style-type: none"> a) Affûtez la lame ou remplacez la b) Couper par étapes successives



Konformitätserklärung



DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	EST	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklimumbrit
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standartu šādu rakstu
CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre	RUS	заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
TR	Normları gereginde aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er ioverensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder:
FIN	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää alla esitettyt EU-direktiivit ja standardit	SE	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami	NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel
SLO	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel	BG	искането за съответствие със следните директиви и стандарти на ЕС

Akku-Rasenmäher / lawn mower grm 380 Li

<input type="checkbox"/>	2009/105/EC	<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EC
<input type="checkbox"/>	2006/28/EC		Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:
<input type="checkbox"/>	2005/32/EC	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU		Annex V
<input type="checkbox"/>	2004/22/EC	<input checked="" type="checkbox"/>	Annex VI Noise: measured $L_{WA} = 91,6$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = 96$ dB(A) Notified Body: Interek Testing & Certification Ltd. Notified Body No.: 0359
<input type="checkbox"/>	1999/5/EC	<input type="checkbox"/>	2004/26/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC		Emission. No:
<input type="checkbox"/>	90/396/EC		
<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU		

Standard references: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-2-77; EN 60335-1; EN 62233; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;

Ichenhausen, den 21.06.2016


Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

Art.-No. 1911401900
Subject to change without notice

Documents registrar: Christian Drößler
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten

wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen. Das Sägeblatt ist ein Verschleißteil und von jeglichen Garantieansprüchen grundsätzlich ebenfalls ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of

time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded. The saw blade is a consumable item and explicitly excluded from any warranty.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usure durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-

mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus. La lame est une pièce d'usure et est exclue de la garantie.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de

fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Záruka SK

Zjavné nedostatky treba oznámiť v priebehu 8 dní od prijmu tovaru, v opačnom prípade stráca kupujúci všetky nároky kvôli takýmto nedostatkom. Záruku na naše stroje pri správnom zaobchádzaní poskytujeme na dobu zákonnej záručnej lehoty od odovzdania tým spôsobom, že každú časť stroja, ktorá by sa v priebehu tohto času stala dokazateľne nepoužiteľnou následkom chýb materiálu alebo výrobných chýb, bezplatne vymeníme.

Na diely, ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba do takej miery, do akej nám prináležia nároky na záručné plnenie voči subdávateľom. Náklady za vloženie nových dielov nesie kupujúci. Nároky na výmenu tovaru a nároky na zníženie ceny a ostatné nároky na odškodnenie sú vylúčené. Pilový kotúč je spotrebný diel a zásadne je taktiež vylúčený z akýchkoľvek záručných nárokov.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti morate naznaniti v roku 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem kupec izgubi vse pravice v primeru takih pomanjkljivosti. Garancijo za naše stroje jamčimo pri pravilnem ravnanju v trajanju zakonskega roka veljavnosti garancije ob predaji na tak način, da vsak del stroja, ki postane v tem času dokazljivo neuporabno zaradi napak v

materialu ali izdelavi, zamenjamo brezplačno. Za dele, ki jih ne izdelujemo sami, jamčimo samo v tolikšni meri, kolikor nam dopušča naša pravica do dobaviteljev. Stroške vstavljanja novih delov nosi kupec. Zahtevki za zamenjavo in znižanje cene niso sprejemljivi. List žage je obrabni del in tako tudi v celoti izključen iz vsakega garancijskega zahtevka.

Német garancia HU

A nyilvánvaló hiányokat az áru átvétele után 8 napon belül be kell jelenteni. Egyéb esetekben a vevő az ilyen hiányokkal kapcsolatos összes igényét elveszíti. Helyes használat esetén gépeinkre az átadástól a törvényileg szabályozott jótállási időtartama alatt garanciát biztosítunk oly módon, hogy díjmentesen kicserélünk minden olyan alkatrészt, amely ezen idő alatt bizonyíthatóan anyaghiba vagy gyártási hiba miatt vált használhatatlanná.

A nem saját gyártású alkatrészekért csak abban az esetben vállalunk garanciát, ha beszállítónk felé jótállási igényt támaszthatunk. Az új alkatrészek alkalmazásának költségei a vevőt terhelik. Az átalakítási és árszállítási igények, valamint egyéb kártérítési igények ki vannak zárva. A fűrészlap kopó alkatrésznek számít, ezért alapvetően minden garanciaigény alól ki van zárva.

Garanti DK

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för:

garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Garantie RO

Deficiențele evidente trebuie reclamate în interval de 8 zile după primirea mărfii, în caz contrar cumpărătorul nu mai poate formula nicio pretenție în legătură cu aceste deficiențe. Dacă mașinile noastre sunt exploatare corect, asigurăm garanție pe durata termenului de garanție legal din momentul predării, în sensul că înlocuim gratuit orice componentă a mașinii devenită inutilizabilă în acest interval de timp ca urmare a defectelor de material sau de execuție. Pentru componentele pe care nu le executăm

noi, asigurăm o garanție doar în măsura în care avem noi dreptul la pretenții de garanție legală față de furnizorii preliminari. Costurile pentru montarea componentelor noi vor fi suportate de cumpărător. Pretențiile de conversie și de reducere și alte pretenții de despăgubire pentru prejudicii sunt excluse. Pânza de ferăstrău este o piesă de uzură și este de asemenea exclusă în toate cazurile de la orice drepturi de garanție pentru produs.

Гаранция BG

За очевидни дефекти трябва да се уведомява в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи правото на всякакви претенции относно такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини, при правилно боравене с тях, за законово установения гаранционен срок от предаването, като заменяме безплатно всяка машинна част, която доказуемо стане неизползваема вследствие на дефекти в материалите или изработката в

рамките на това време. За части, които не произвеждаме сами, даваме гаранция само дотолкова, доколкото ние имаме право на гаранционни претенции спрямо нашите доставчици. Разходите за монтажа на новите части се поемат от купувача. Претенции за анулиране на покупко-продажбата, претенции за отстъпки от цената и други претенции за компенсации са изключени. Режещият диск е износваща се част и по правило също е изключена от всякакви гаранционни претенции.

Garantie FI

Havaittavaista puutteista on ilmoitettava 8 päivän kuluessa tuotteen vastaanottamisesta, muuten ostaja menettää kaikki oikeutensa näiden vikojen korjaamiseen. Tarjoamme asianmukaisesti hoidetulle koneelle takuun luovutuspäivästä alkaen niin, että vaihdamme velloitukset takuun aikana havaittavat materiaali- tai valmistusvirheistä aiheutuvat

viat joiden takia kone olisi käyttökelvoton. Osille, joita emme itse valmista, tarjoamme vastaavan takuun jonka niiden toimittaja tarjoaa. Uusista osista syntyvistä kustannuksista vastaa ostaja. Vaihtamista ja lievittämistä koskevat väittämät ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät sisälly. Terä on kertakäyttöinen ja on suljettu takuun ulkopuolelle.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbrica-

zione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do

części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.